

effegibi®

Manual de uso y mantenimiento de la sauna

Руководство по эксплуатации и уходу

Gebruiks- en onderhoudshandleiding sauna

Manuel de uso e manutenção da sauna

Estimado cliente, le damos las gracias por haber escogido una de nuestras saunas y confiamos que quede completamente satisfecho de la compra efectuada. Le recordamos que este manual tiene que considerarse como parte integrante del producto. EFFEGIBI prohíbe la reproducción de una cualquiera de sus partes. Cada sauna, antes de abandonar nuestra planta, se somete a una serie de pruebas y controles que garantizan el correcto funcionamiento y la absoluta fiabilidad de sus dispositivos de seguridad. Para obtener más informaciones o aclaraciones podrá dirigirse a uno de nuestros distribuidores de zona o directamente a nuestra sede.

ÍNDICE

CAPÍTULO 1	INTRODUCCIÓN	pág. 2
1.1	FINALIDAD DEL MANUAL	pág. 2
1.2	IDENTIFICACIÓN DE LA SAUNA	pág. 2
1.3	IDENTIFICACIÓN DEL FABRICANTE	pág. 2
1.4	SÍMBOLOS	pág. 3
1.5	USO PERMITIDO	pág. 3
CAPÍTULO 2	ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD	pág. 4
CAPÍTULO 3	SU SAUNA: CONCEPTOS GENERALES	pág. 5
CAPÍTULO 4	PANEL DE CONTROL	pág. 5
4.1	TECLA "SAUNA"	pág. 6
4.2	TECLA "LIGHT ON-OFF"	pág. 6
4.3	TECLA "LIGHT CHANGE"	pág. 6
4.4	TECLA "MOOD"	pág. 7
4.5	GESTIÓN DE LA TEMPERATURA	pág. 8
CAPÍTULO 5	BLOQUEO DEL TECLADO	pág. 8
CAPÍTULO 6	ECC - EFFEGIBI COMFORT CONTROL	pág. 9
6.1	FUNCIONES ECC	pág. 9
6.2	PROGRAMACIONES	pág. 10
CAPÍTULO 7	MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA	pág. 11
CAPÍTULO 8	TRASPORTES Y DESPLAZAMIENTOS	pág. 11
CAPÍTULO 9	INDICACIÓN DE ERRORES Y SOLUCIONES	pág. 12
CAPÍTULO 10	LA SAUNA Y SU UTILIZACIÓN	pág. 13

ATENCIÓN:

Para un correcto conocimiento del ritual de la sauna y para disfrutarla de la mejor forma posible, le recomendamos consultar las páginas 13 y 14 de este manual.

1. INTRODUCCIÓN

1.1 FINALIDAD DEL MANUAL

Este manual se refiere a la sauna y pretende representar una guía para usarla de forma correcta y para efectuar un mantenimiento racional.

Para poder utilizar la sauna, es necesario leer atentamente este manual de uso y mantenimiento desde la primera puesta en marcha.

El buen funcionamiento de la sauna depende en gran parte de un mantenimiento y una limpieza eficientes; conocer las operaciones de limpieza y mantenimiento a efectuar es por lo tanto muy importante.

Las indicaciones para el funcionamiento y los métodos de utilización se limitan a nociones de base puesto que, sólo a través de la experiencia conseguirá mejorar el uso y aprovechar las potencialidades de la sauna de la mejor forma posible, en relación con las exigencias de su cuerpo.

La sauna se ha construido de conformidad con los requisitos de seguridad establecidos por las directivas siguientes:

- 2006/95/CE (BT) – seguridad eléctrica general;
- CEE 89/336, CEE 92/31, CEE 93/68 Directivas Compatibilidad Electromagnética (CEM);
- 2011/65/EU Directiva europea RoHS

Debido a nuestro continuo esfuerzo por mejorar, su sauna podrá presentar variaciones que no se reflejarán en este manual, estas eventuales diferencias serán de todas formas marginales y no sustanciales.



El fabricante se reserva el derecho de perseguir por vías legales a todos aquellos que efectuarán modificaciones no autorizadas en la sauna.

1.2 IDENTIFICACIÓN DE LA SAUNA

Todos los datos necesarios para conocer su sauna, como tipología de producto, modelo, potencia eléctrica, voltaje, número de serie, año de construcción, fabricante y marcado CE, se encuentran en la placa de características situada en la pared interna de la sauna donde se encuentra la estufa.

1.3 IDENTIFICACIÓN DEL FABRICANTE

La sauna que acaba de adquirir está fabricada y distribuida completamente por:

EFFEGIBI S.R.L.

Via Gallo 769, 47522 Borello di Cesena (FC)
Tel. +39 0547/372881 - Fax +39 0547/372924
info@effegibi.it - www.effegibi.it

1.4 SÍMBOLOS

Cada vez que encuentre estos símbolos al consultar el manual, lea con mucha atención las frases que los acompañan porque son de gran importancia para un uso correcto de su sauna. El incumplimiento de estas indicaciones podría provocar daños a cosas y personas.



PELIGRO-ATENCIÓN

Indica situaciones de grave peligro que, si se desatienden, pueden poner seriamente en peligro la seguridad y la salud de las personas.



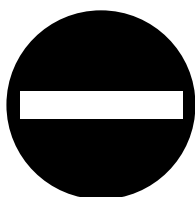
PRUDENCIA-PRECAUCIÓN

Indica que es necesario adoptar comportamientos adecuados para no incurrir en accidentes y/o provocar daños a personas y cosas.

N.B.

NOTA

Indica informaciones técnicas que no se pueden desatender y que revisten una importancia especial.



Acciones no permitidas

1.5 USO PERMITIDO

Las modificaciones aportadas que no hayan sido autorizadas de forma explícita por el fabricante se consideran impropias.



La utilización de la sauna tiene que destinarse sólo al uso previsto; cualquier otro uso tiene que considerarse impropio y por lo tanto peligroso.

N.B.

El fabricante declina cualquier responsabilidad por lesiones o daños provocados por un uso impropio del equipo.

Puesto que el equipo contiene componentes eléctricos en tensión y superficies calientes, todas las operaciones de servicio y/o mantenimiento tiene que efectuarlas personal experto y preparado, que conozca las precauciones que es necesario tomar.

2. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

Leer con atención este manual antes de utilizar la sauna.



Se recomienda consultar con el propio médico sobre la conveniencia de utilizar la sauna.



Los niños menores de tres años no pueden utilizar la sauna.



Los niños mayores de 3 años pueden utilizar la sauna sólo acompañados por un adulto y tras someterse a un control médico.



No pueden en cambio utilizar la sauna las personas que sufren cardiopatías graves, inflamaciones internas, enfermedades contagiosas, epilepsia y los portadores de marcapasos.



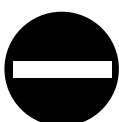
Las mujeres embarazadas pueden utilizar la sauna sólo tras someterse a un control médico.



Leer y seguir con atención todas las advertencias de peligro y las normas de seguridad promulgadas por los entes encargados de cada nación.



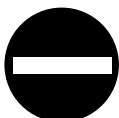
La utilización de la sauna por parte de sujetos (adultos y niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales que impiden la utilización de la sauna con total seguridad, tiene que efectuarse bajo control o previa instrucción sobre su uso.



Queda terminantemente prohibido utilizar la sauna para usos distintos de los que se han previsto de forma explícita.



Efectuar siempre las verificaciones, los controles y las operaciones de mantenimiento programadas.



No eliminar, bajo ningún concepto, las etiquetas adhesivas situadas dentro de la sauna, en caso de deterioro es necesario solicitar su sustitución.



Inspeccionar la sauna antes de cada puesta en marcha.

N.B.

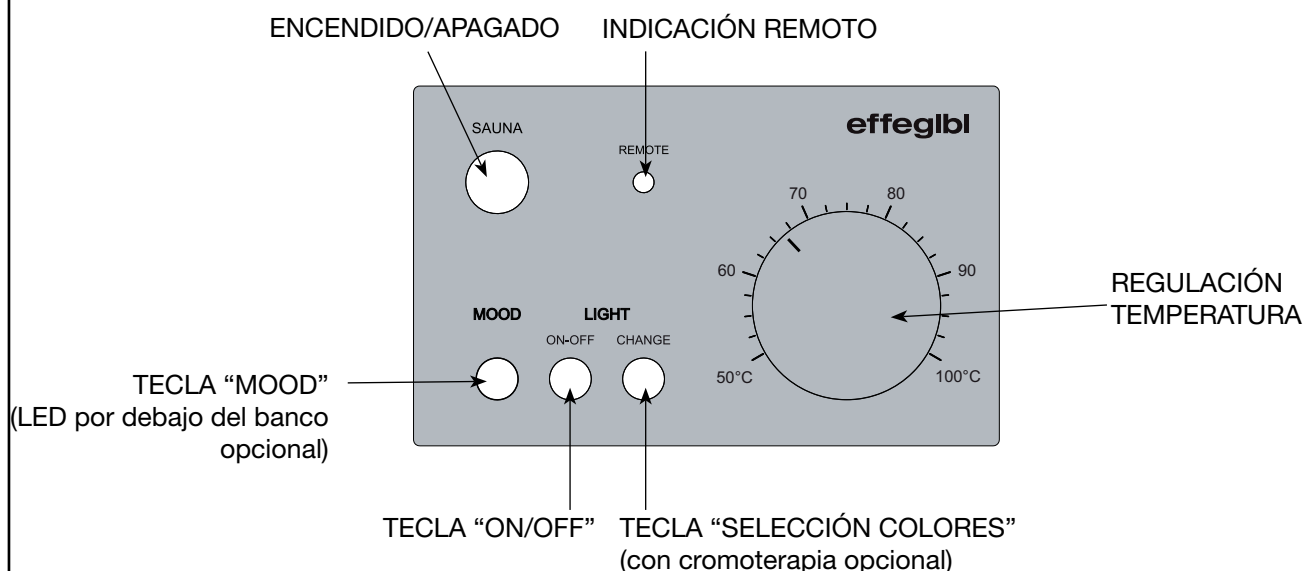
Durante los primeros usos se pueden verificar condensaciones de vapor en el vidrio por la parte interna de la puerta. Son debidos a la humedad de la madera y desaparecerán con el uso.

3. SU SAUNA: CONCEPTOS GENERALES

El principio de funcionamiento consiste en calentar en seco el aire que contiene el interior de la cabina de la sauna mediante la utilización de una estufa eléctrica inoxidable de resistencias, controlada mediante un panel de control externo. Pudiendo alcanzar temperaturas próximas a los 100°C, el cuerpo reacciona empezando a sudar de forma intensa; se trata de un fenómeno fisiológico para mantener la temperatura corporal estable a aproximadamente 37°C. Durante esta fase de transpiración nuestro cuerpo consume energía; esta reacción fisiológica ayuda a diluir las grasas y a eliminar las toxinas acumuladas en el organismo, contribuyendo además en la regulación de la presión sanguínea y en la prevención de los trastornos de las vías respiratorias.

4. PANEL DE CONTROL

El panel de control permite que el usuario gestione las funciones de la sauna.



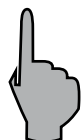
LEYENDA DE LOS SÍMBOLOS

Tecla "SELECCIÓN COLORES"



Pulsar la tecla para acceder a la función.

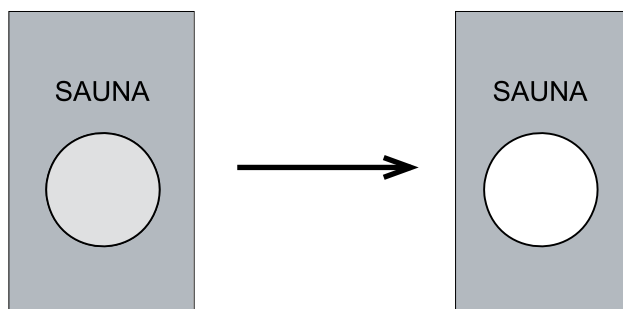
Pulsando la tecla una segunda vez se desactiva la función previamente activada



Mantener pulsada durante unos segundos.

4.1 TECLA “SAUNA”

Permite la puesta en marcha o la parada de la estufa.



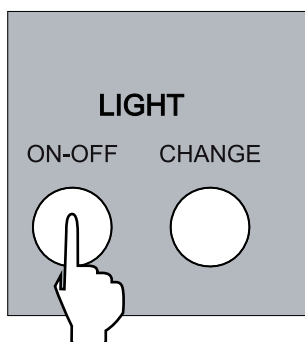
Tras la activación, la tecla “Sauna” empezará a pulsar hasta alcanzar la temperatura configurada.

Cuando la sauna alcance la temperatura, la tecla “Sauna” permanecerá encendida de forma fija.

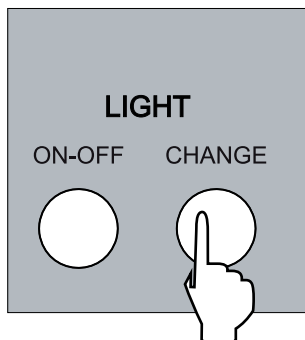
4.2 TECLA “LIGHT ON-OFF”

Se enciende la lámpara con el color blanco o con el último color previamente configurado.

Pulsando de nuevo la tecla “ON-OFF” se apaga.



4.3 TECLA “LIGHT CHANGE”



La cromoterapia tiene la propiedad de reequilibrar cuerpo y mente.

Cada color influye en el estado de ánimo y es oportuno disfrutar de ello durante algunos minutos para obtener beneficios.

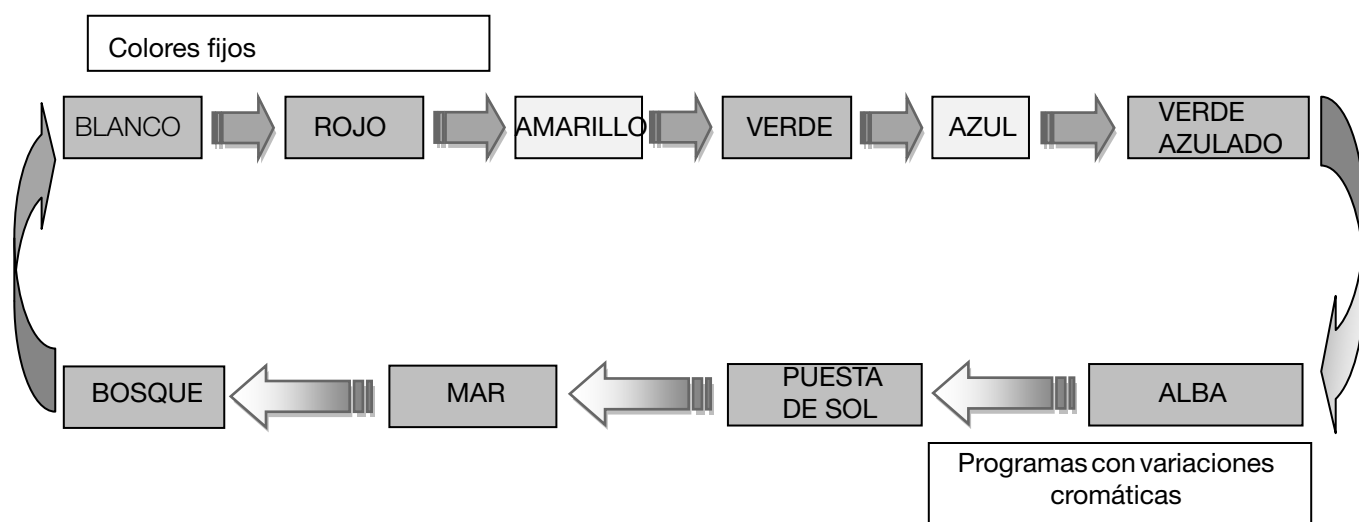
Por ello EFFEGIBI utiliza la tecnología LED RGB. Además de utilizar cada color es posible programar una variación lenta y gradual de los tonos dentro de una selección cromática de base.

El cambio de color o programa lo tiene que gestionar directamente el usuario; no se recomiendan variaciones repentinas y continuas de tono para poder gozar de la mejor forma posible su momento de relax combinando sauna y cromoterapia.

Pulsando la tecla "LIGHT CHANGE" cambia el color de la lámpara. Se puede escoger entre:

- 6 colores fijos: BLANCO, ROJO, AMARILLO, VERDE, AZUL, VERDE AZULADO, y luego
- 4 programas de variaciones de una gama cromática: ALBA, PUESTA DE SOL, MAR, BOSQUE.

Ejemplo de utilización:



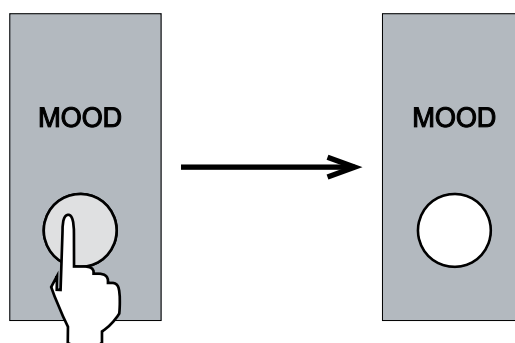
Si en el momento del apagado estaba activo el color fijo VERDE AZULADO, cuando se encienda de nuevo la cromoterapia el primer color será todavía el VERDE AZULADO.

Pulsando la tecla "COLOUR CHANGE" se pasará al programa ALBA.

4.4 TECLA "MOOD"

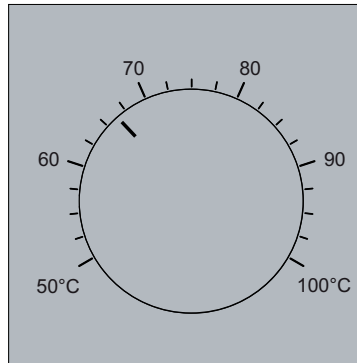
Se enciende la lámpara debajo del banco con un color blanco de luminosidad elevada.

Pulsando de nuevo la tecla se apaga.



4.5 GESTIÓN DE LA TEMPERATURA

Girando el mando rotativo se modifica la temperatura deseada dentro de la sauna.
La temperatura se puede configurar de 50°C (aproximadamente) a 100°C (aproximadamente).



Cuando la temperatura aumenta, la tecla “SAUNA” parpadea lentamente señalando la entrada en función de la estufa.

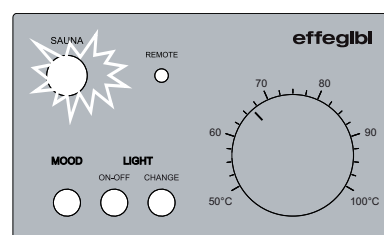
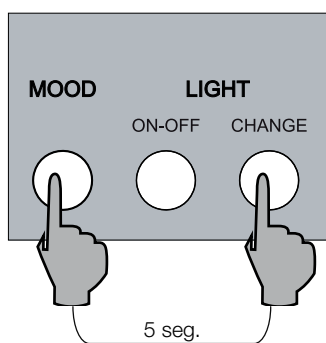
Cuando se alcanza la temperatura configurada el LED permanece encendido de forma fija.

Atención: en el uso habitual, la simple apertura de la puerta crea cambios repentinos de temperatura que la sonda de funcionamiento detecta.

La sauna se puede utilizar perfectamente incluso mientras la tecla “SAUNA” sigue parpadeando.

5. BLOQUEO DEL TECLADO

Pulsando de forma contemporánea durante 5 segundos las teclas “MOOD” + “COLOUR CHANGE”, el panel se bloquea en la configuración corriente.



señalado con un parpadeo triple de la tecla “SAUNA”.

Para desbloquear el teclado repetir la secuencia descrita anteriormente.

N.B.

Una presión prolongada de la tecla “SAUNA” apaga todo, incluso en situación de bloqueo de teclas.

6. ECC - EFFEGIBI COMFORT CONTROL (OPCIONAL)

El sistema, descargando la correspondiente App Effegibi Experience en la Tableta o el Smartphone, permite gestionar a distancia la sauna. Es posible personalizar la propia experiencia cómodamente desde otros ambientes del hogar y efectuar funciones como la configuración de la hora de encendido, la temperatura y la selección de la luz preferida. Además la cobertura Wi-fi en el ambiente en el que se coloca la sauna permite una programación remota desde cualquier lugar (oficina, coche, etc.). Por último la App Effegibi Experience permite conseguir informaciones útiles sobre la utilización del producto: desde cómo utilizar de la mejor forma la sauna a cuáles son sus beneficios, y hasta la historia de este antiguo ritual.

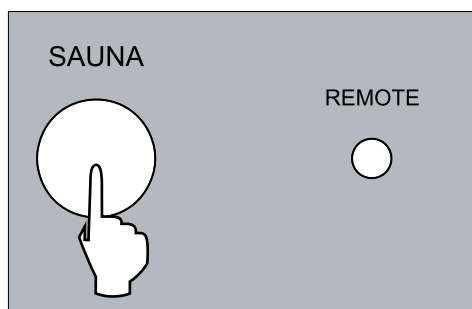
Para obtener más informaciones al respecto, le rogamos que visite el sitio: www.effegibi.it.

effegibi®
Experience

6.1 FUNCIONES ECC

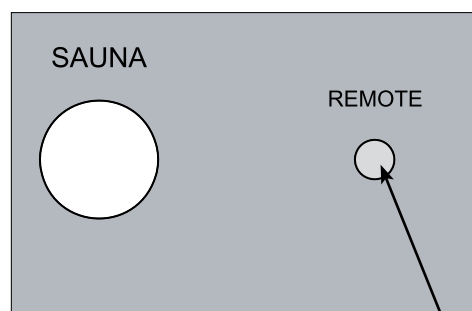
Para activar la función ECC - Effegibi Comfort Control es necesario encender el panel y mantener pulsada durante aproximadamente 3 segundos la tecla "SAUNA" (*fig. A*).

fig. A



El led "REMOTO" permanecerá encendido en modalidad fija, y señalará la activación de la función ECC – Effegibi Comfort Control (*fig. B*).

fig. B



Icono función ECC

Tras la activación de la función ECC - Effegibi Comfort Control, el producto se puede programar y gestionar en remoto mediante la App Effegibi Experience.

A través de la App será posible activar programaciones automáticas para encendidos y apagados.

Para desactivar la función ECC - Effegibi Comfort Control, se tendrá que mantener pulsada la tecla "SAUNA" durante aproximadamente 3 segundos.

El apagado del led "Remoto" señala que la función ECC - Effegibi Comfort Control se ha desactivado.

N.B.: la activación de la función ECC - Effegibi Comfort Control no se podrá producir en caso de activación en remoto por cable.

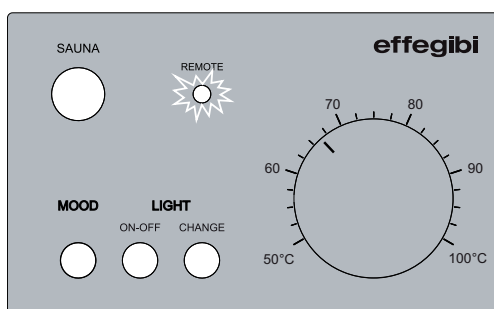
En caso de lugares públicos o de necesidad de conexión remota por cable, póngase en contacto con el centro de asistencia autorizado o directamente con la empresa.

6.2 PROGRAMACIONES

La App Effegibi Experience permite programar el encendido del hammam en un determinado día de la semana y a un horario preciso.

A las 03:00 am del día en el que se ha configurado la programación, el led "Remoto" empezará a pulsar (véase *fig. C*).

fig. C



La programación diaria se podrá desactivar encendiendo manualmente la sauna, es decir, pulsando la tecla "Sauna".

La desactivación de una programación, desactiva todas las programaciones que se han configurado para ese día.

A las 03:00 del día siguiente, el panel reactivará la señalización en caso de que existan nuevas programaciones.

N.B.: las programaciones están subordinadas a la activación de la función ECC - Effegibi Comfort Control que, si se desactiva, las anula.

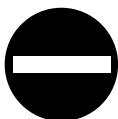
7. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA



Antes de efectuar una intervención cualquiera de limpieza o de mantenimiento, desconectar el interruptor específico de la sauna.



No utilizar productos químicos para la limpieza de las partes de madera internas de la sauna.



Está prohibido tratar con pintura de cualquier tipo las paredes internas de la sauna.

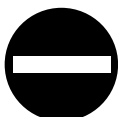


Para cualquier otro tipo de intervención es necesario ponerse en contacto con un centro de asistencia autorizado o directamente con el fabricante.

8. TRANSPORTES Y DESPLAZAMIENTOS



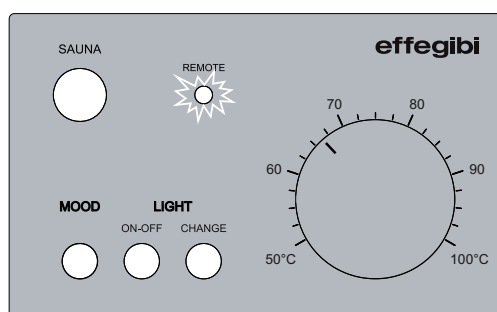
En caso de que sea necesario trasladar la sauna, seguir las fases previstas en el manual de montaje adjunto.



Queda terminantemente prohibida la elevación manual, o con otro medio, de la sauna completamente montada.

9. INDICACIÓN DE ERRORES Y SOLUCIONES

Si la estufa no funciona, el led “Remoto” parpadeará rápidamente.

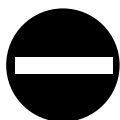


Se aconseja visionar también la tabla inferior, donde se enumeran otros posibles errores.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
La sauna no responde a ningún comando	- Ausencia de tensión - Alimentación	- Controlar el tablero general de distribución y el seccionador eléctrico
Ausencia de funcionamiento luz interna/cromoterapia	Plug de conexión no conectado	Comprobar la conexión del cable al plafón situado encima de la sauna
La estufa no calienta	1) Intervención termostato de seguridad 2) Erróneo emplazamiento de las piedras	1) Llamar a la asistencia técnica 2) Comprobar que la colocación de las piedras no obstruya la circulación del aire dentro de la estufa.



Todo lo que no se encuentra en la tabla tiene que comunicarse al centro de asistencia autorizado.



Queda terminantemente prohibido efectuar una intervención cualquiera de reparación que no se incluya en los controles establecidos en la columna “SOLUCIÓN” de la tabla.

10. LA SAUNA Y SU UTILIZACIÓN

El origen de la sauna se pierde en la noche de los tiempos.

Su nacimiento se asocia a los rituales purificadores comunes de muchas religiones antiguas. Sus virtudes terapéuticas y estéticas ya se conocían en la época de la Grecia antigua, pero es sobre todo entre los pueblos bálticos, especialmente en Finlandia, que su práctica se ha difundido y se ha perfeccionado como fuente suprema de bienestar.

La sauna es sencillamente un baño de aire muy caliente y seco que se realiza en un ambiente cerrado donde un equipo apropiado calienta y deshumidifica el aire

LOS BENEFICIOS

La sauna posee extraordinarias capacidades de relajamiento y de desintoxicación e influye de forma positiva sobre la mente y el cuerpo. No hay nada que sea más eficaz para descargar la tensión nerviosa y sedar el ansia, porque la sauna estimula el reequilibrio natural de las condiciones psicofísicas.

La piel se depura y con la transpiración se eliminan ácidos y toxinas. El sistema neurovegetativo se estimula mejorando el metabolismo general.

A nivel estético, la disminución de la celulitis y una mayor elasticidad de los tejidos son lo mejor que se puede obtener combinando la sauna con una dieta sana.

Igualmente evidentes son los beneficios estéticos que derivan de la profunda limpieza de la epidermis que revela una renovada pureza y luminosidad.

LAS FASES

Prepárese efectuando una ducha templada y séquese cuidadosamente.

Entre en su sauna.

Póngase cómodo recordando que la temperatura es más alta en los bancos superiores.

Relájese, deje fuera de la sauna los problemas y empiece a “escuchar” su cuerpo.

La permanencia dentro de la sauna se establece según la percepción del propio cuerpo, normalmente entre 5 y 15 minutos.

Recuerde que vertiendo un cacillo de agua con esencias sobre las piedras de la estufa aumentará temporalmente la humedad. La percepción del calor aumentará sensiblemente durante algunos segundos.

Al salir de la sauna enfríe su cuerpo con una ducha fresca o fría; sucesivamente estírese y relájese durante unos minutos.

Le sugerimos que reintegre la pérdida de líquidos con agua o con una infusión caliente.

Tras algunos minutos podrá entrar de nuevo en la sauna.

TEMPERATURA DENTRO DE LA SAUNA

Dentro de las saunas Effegibi se respetan los principios de funcionamiento típicos de la tradición.

En la parte baja de cada modelo está prevista una entrada de aire fresco que, combinada con un punto de salida situado más arriba, permite una convección natural en el interior de la sauna con la correspondiente renovación del aire.

Esta convección repercute también en el nivel de temperatura del interior, que varía en diversos puntos del ambiente aunque se mida a la misma altura.

El esquema que se presenta es puramente indicativo de las temperaturas de las diversas alturas, con variaciones importantes según el movimiento del aire en el interior.

El punto más caliente se encuentra a la altura del techo y a nivel del suelo la temperatura es similar a la del ambiente externo.

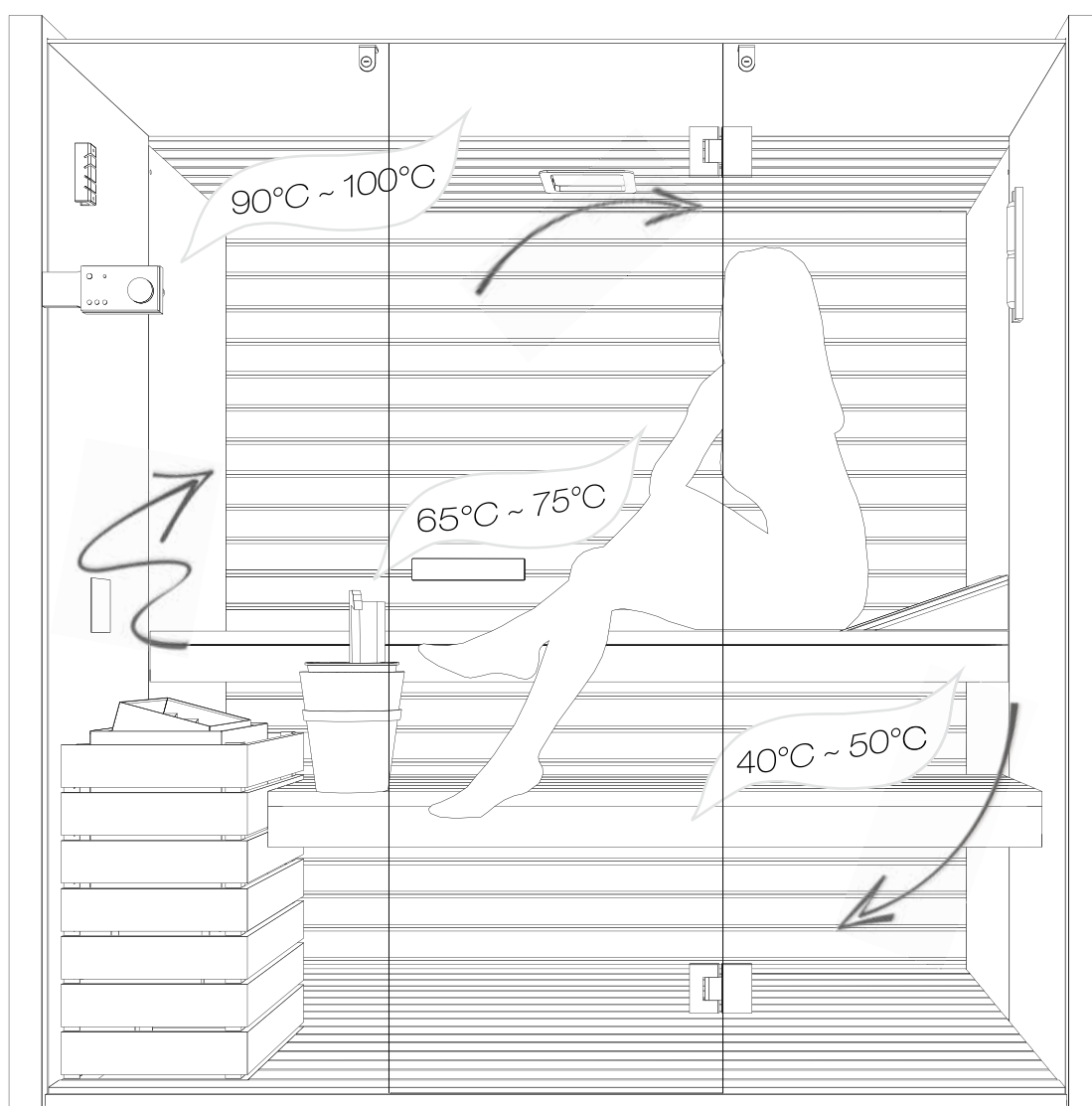
En todas las saunas construidas de forma concienzuda las temperaturas presentan una variación de diversos grados según la relación altura e convección natural del aire.

Esta es la razón por la que la temperatura configurada a través del panel de mandos externo tiene que considerarse indicativa.

La percepción sobre la piel no está vinculada a estas variaciones que se pueden medir sólo durante la fase de test, el ambiente caliente en el que nos encontramos interactúa con el organismo y aporta todos los beneficios típicos de este antiguo ritual.

Su cuerpo será el mejor indicador de la temperatura óptima con la que disfrutará de la práctica de la sauna.

¡Le deseamos el máximo relax con su Sauna Effegibi!



Уважаемый покупатель, благодарим Вас за выбор сауны EFFEGIBI и надеемся, что Вы будете полностью удовлетворены совершенной покупкой. Напоминаем, что данное руководство должно рассматриваться как неотъемлемая часть приобретенного изделия. Компания EFFEGIBI запрещает воспроизведение какой-либо части данного руководства. Перед отгрузкой каждая сауна проходит ряд испытаний и проверок, которые являются гарантией ее работоспособности и абсолютной надежности всех защитных устройств. Для получения дополнительной информации и разъяснений Вы всегда можете связаться с нашим официальным дилером в своем регионе или непосредственно с нашим офисом в Италии.

СОДЕРЖАНИЕ

ГЛАВА 1	ВВЕДЕНИЕ	стр. 16
1.1	НАЗНАЧЕНИЕ РУКОВОДСТВА	стр. 16
1.2	ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ САУНЫ	стр. 16
1.3	ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ	стр. 16
1.4	УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ	стр. 17
1.5	НАЗНАЧЕНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ	стр. 17
ГЛАВА 2	МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ	стр. 18
ГЛАВА 3	ВАША САУНА: ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ	стр. 19
ГЛАВА 4	ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ	стр. 19
4.1	КНОПКА "SAUNA"	стр. 20
4.2	КНОПКА "LIGHT ON-OFF"	стр. 20
4.3	КНОПКА "LIGHT CHANGE"	стр. 20
4.4	КНОПКА "MOOD"	стр. 21
4.5	РЕГУЛЯТОР ТЕМПЕРАТУРЫ	стр. 22
ГЛАВА 5	БЛОКИРОВКА КНОПОК ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ	стр. 22
ГЛАВА 6	ЕСС - EFFEGIBI COMFORT CONTROL	стр. 23
6.1	ФУНКЦИИ ЕСС	стр. 23
6.2	ПРОГРАММИРОВАНИЕ	стр. 24
ГЛАВА 7	УХОД И УБОРКА	стр. 25
ГЛАВА 8	ТРАНСПОРТИРОВКА И ПЕРЕМЕЩЕНИЕ	стр. 25
ГЛАВА 9	ОШИБКИ И ИХ РЕШЕНИЕ	стр. 26
ГЛАВА 10	ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ САУНОЙ	стр. 27

ВНИМАНИЕ:

Чтобы научиться правильно принимать сауну и извлекать из этой процедуры максимальную пользу и удовольствие, читайте на стр. 27-28 настоящего руководства.

1. ВВЕДЕНИЕ

1.1 НАЗНАЧЕНИЕ РУКОВОДСТВА

Настоящее руководство содержит информацию об особенностях конструкции и эксплуатации сауны.

Прежде чем приступить к эксплуатации сауны, внимательно прочитайте настоящее руководство. Работоспособность сауны зависит в основном от эффективности ухода и уборки, поэтому внимательно ознакомьтесь с описанными в руководстве соответствующими правилами.

Руководство содержит лишь базовую информацию по работе и эксплуатации сауны, поскольку только в процессе пользования сауной можно раскрыть весь ее потенциал и выработать наиболее подходящий для Вас режим.

Сауна изготовлена в соответствии с основными требованиями техники безопасности нижеприведенных нормативов:

- 2006/95/EC (низкое напряжение) общие правила электробезопасности;
- Директива Совета ЕЭС 89/336/EEC и последующие поправки 92/31/EEC и 93/68/EEC по электромагнитной совместимости;
- 2011/65/EC Директива ЕС об ограничении использования определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании.

Компания EFFEGIBI постоянно стремится улучшить качество выпускаемой продукции, поэтому описание отдельных устройств и элементов приобретенной Вами сауны может отсутствовать в данном руководстве. В любом случае, такие отличия являются незначительными.



Производитель оставляет за собой право преследовать по закону всех, кто без разрешения внесет изменения в конструкцию сауны.

1.2 ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ САУНЫ

Все сведения, необходимые для идентификации Вашей сауны (тип, модель, мощность, напряжение, заводской номер, год изготовления, производитель и маркировка ЕС), указаны на табличке, размещенной на внутренней стенке сауны, на которой крепится электропечь.



1.3 ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Ваша сауна полностью изготовлена и поставлена:

EFFEGIBI S.R.L.
Via Gallo 769, 47522 Borello di Cesena (FC)
Tel. +39 0547/372881 - Fax +39 0547/372924
info@effegibi.it - www.effegibi.it

1.4 УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

Встречая данные символы в руководстве, обращайтесь внимание на указанную рядом информацию – она важна для правильного функционирования Вашей сауны. Несоблюдение указаний может привести к травме пользователя и повреждению имущества.



ОПАСНО! – ВНИМАНИЕ!

Указывает на особо опасные ситуации, пренебрежение которыми может привести к серьезной травме или повреждению имущества.



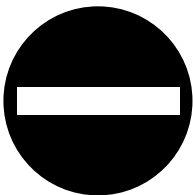
ОСТОРОЖНО! – МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Указывает на необходимость действовать адекватно во избежание несчастных случаев и/или травм и повреждения имущества.

ПРИМЕЧАНИЕ

ПРИМЕЧАНИЕ

Указывает на важную информацию технического характера.



Запрещенные действия

1.5 НАЗНАЧЕНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ

Запрещается внесение изменений в оборудование без согласия производителя.



Сауна должна использоваться исключительно по назначению. Любое иное использование считается ненадлежащим и, следовательно, представляющим опасность.

ПРИМЕЧАНИЕ

Изготовитель не несет ответственности за ущерб, причиненный здоровью или имуществу вследствие ненадлежащей эксплуатации оборудования.

Оборудование содержит компоненты под напряжением и элементы с горячей поверхностью, поэтому все операции по техобслуживанию должны выполняться опытным квалифицированным персоналом, соблюдающим требования техники безопасности.

2. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ



Перед началом эксплуатации сауны внимательно прочитайте данное руководство.



Перед началом эксплуатации сауны рекомендуется проконсультироваться с врачом.



Запрещается пользоваться сауной детям младше трех лет.



Дети старше трех лет могут пользоваться сауной только в присутствии взрослых и с разрешения врача.



Запрещается пользоваться сауной лицам, страдающим серьезными сердечными заболеваниями, болезнями, характеризующимися внутренними воспалительными процессами, инфекционными заболеваниями, эпилепсией, а также лицам с имплантированным кардиостимулятором.



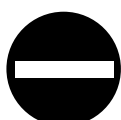
Беременные женщины могут пользоваться сауной с разрешения врача.



Внимательно прочитайте и строго соблюдайте все меры предосторожности и требования техники безопасности в соответствии с местным законодательством.



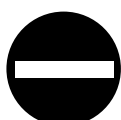
Лица (взрослые и дети) с физическими, сенсорными или психическими особенностями, которые препятствуют безопасной эксплуатации сауны, должны пользоваться сауной в сопровождении ответственного лица или после получения соответствующих инструкций.



Использование сауны не по назначению строго запрещается.



Всегда выполняйте все виды проверок и регулярный уход.



Запрещается удалять этикетки, размещенные на сауне. В случае их повреждения запросите новые.



Производите осмотр сауны перед каждым использованием.

ПРИМЕЧАНИЕ

Во время первых приемов сауны на внутренней поверхности стекла двери может образоваться конденсат. Это влага, выделяемая древесиной, которая исчезнет по мере эксплуатации сауны.

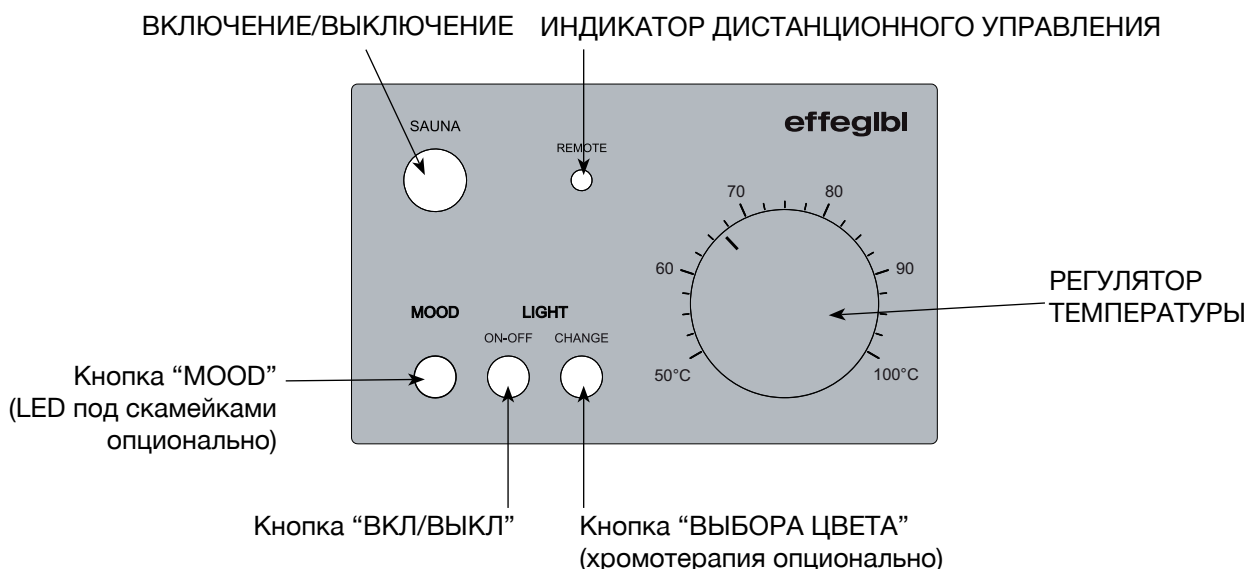
3. ВАША САУНА: ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Принцип работы заключается в сухом нагреве воздуха внутри кабины сауны посредством электропечи сопротивления, выполненной из нержавеющей стали и управляемой при помощи внешней панели управления.

Под действием горячего воздуха, температура которого может достигнуть 100°C, организм человека начинает реагировать интенсивным потоотделением, поддерживая, таким образом, температуру тела на постоянном уровне – около 37°C. В процессе потоотделения наш организм расходует энергию – данная физиологическая реакция способствует расщеплению жиров и удалению накопившихся токсинов, а также регуляции кровяного давления и профилактике заболеваний дыхательных путей.

4. ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

Панель управления позволяет пользователю управлять функциями сауны.

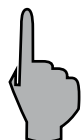


УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ



Нажать на кнопку для активации функции.

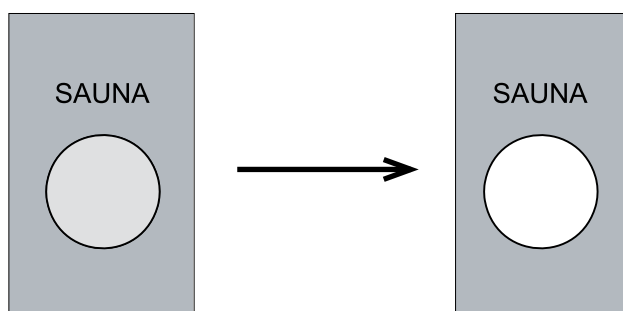
При повторном нажатии кнопки активированная ранее функция деактивируется.



Удерживать в нажатом состоянии в течение нескольких секунд.

4.1 КНОПКА “SAUNA”

Позволяет включать или выключать электропечь.



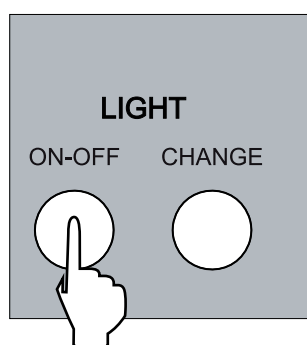
При активации кнопка “Sauna” начинает мигать, пока температура не достигнет заданного значения.

Когда температура достигает заданного значения, кнопка “Sauna” начинает гореть фиксировано.

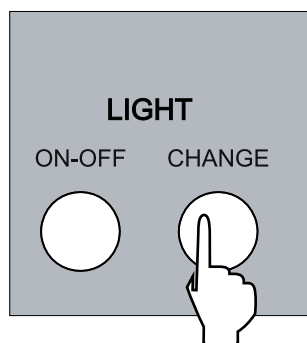
4.2 КНОПКА “LIGHT ON-OFF”

Включается освещение белого цвета или последнего заданного цвета.

При повторном нажатии кнопки “ON-OFF” освещение выключается.



4.3 КНОПКА “LIGHT CHANGE”



Хромотерапия способствует восстановлению энергетического баланса между телом и разумом. Каждый цвет по-разному влияет на психоэмоциональное состояние человека, при этом необходимо учитывать, что для получения максимальной пользы следует находиться под воздействием цвета в течение нескольких минут.

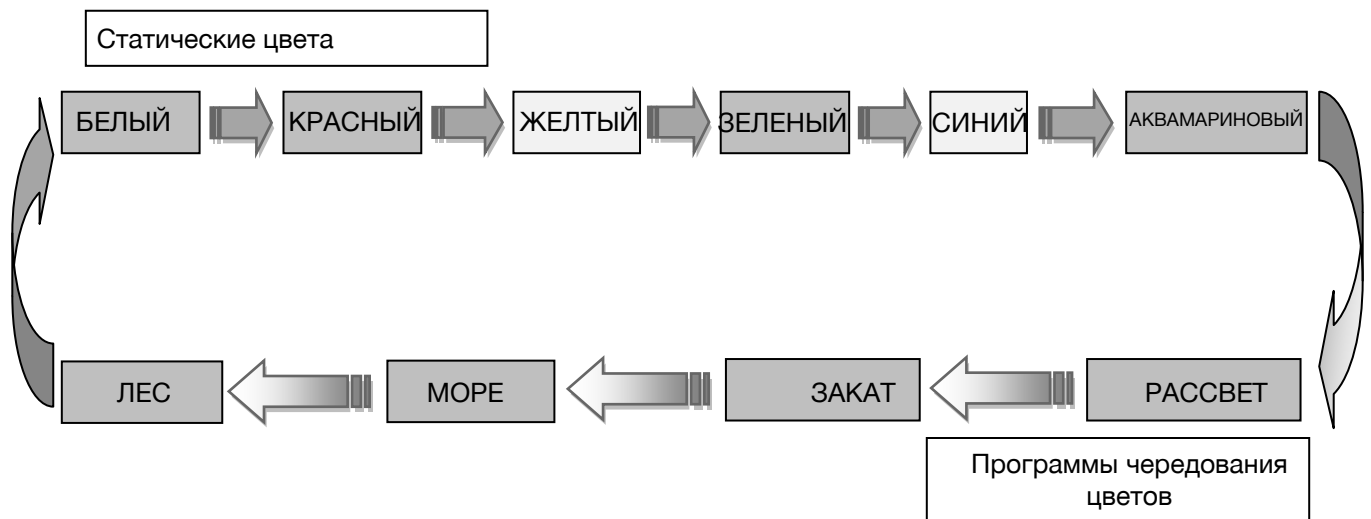
Именно поэтому компания EFFEGIBI применяет технологию LED RGB. Помимо включения каждого цвета по отдельности, возможно установить программу медленного и постепенного чередования тонов в рамках выбранной цветовой гаммы.

Смена цвета или установка программы управляется непосредственно пользователем. Резкая или быстрая смена тонов не рекомендуется – это препятствует достижению максимального уровня релаксации.

При нажатии кнопки “LIGHT CHANGE” меняется цвет освещения. Возможен следующий выбор:

- 6 статических цветов: БЕЛЫЙ, КРАСНЫЙ, ЖЕЛТЫЙ, ЗЕЛЕНый, СИНИЙ, АКВАМАРИН
- 4 программы чередования цветов в тематических последовательностях: РАССВЕТ, ЗАКАТ, МОРЕ, ЛЕС.

Пример использования:



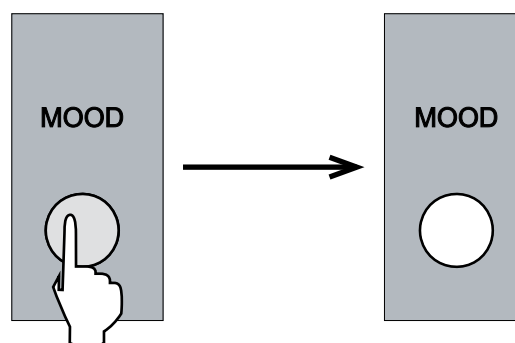
Если при отключении был активирован статический АКВАМАРИНОВый цвет, то при повторном включении системы хромотерапии первым цветом будет АКВАМАРИНОВый.

При нажатии кнопки “COLOUR CHANGE” выполняется переход на программу РАССВЕТ.

4.4 КНОПКА “MOOD”

Включается яркое освещение белого цвета под скамейкой.

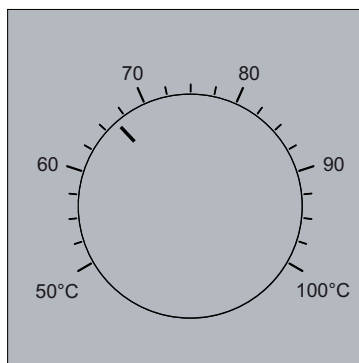
При повторном нажатии кнопки освещение выключается.



4.5 РЕГУЛЯТОР ТЕМПЕРАТУРЫ

Температура внутри сауны регулируется вращением ручки.

Диапазон регулировки температуры: от 50°C (приблизительно) до 100°C (приблизительно).



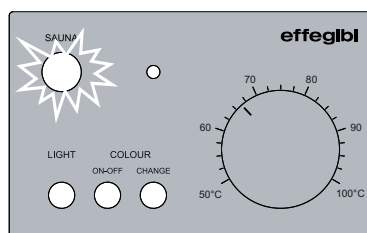
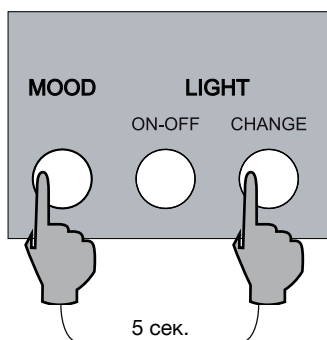
При повышении температуры кнопка “SAUNA” начинает медленно мигать, указывая на то, что электропечь приведена в действие.

Когда температура достигает заданного значения, индикатор LED начинает гореть фиксировано.

Внимание: при использовании сауны простое открытие двери приводит к резкой смене температуры, улавливаемой температурным датчиком. Сауной можно пользоваться, даже если кнопка “SAUNA” продолжает мигать.

5. БЛОКИРОВКА КНОПОК ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ

При одновременном нажатии в течение 5 сек. кнопок “MOOD” + “COLOUR CHANGE” панель управления блокируется в текущей конфигурации.



указывается трехкратным миганием кнопки “SAUNA”.

Для разблокировки кнопок повторить вышеуказанную последовательность.

ПРИМЕЧАНИЕ При длительном нажатии кнопки “SAUNA” выключается вся система, в том числе в режиме блокировки панели.

6. ECC - EFFEGIBI COMFORT CONTROL (факультативный)

Система позволяет дистанционно управлять сауной при помощи мобильного приложения Effegibi Experience для планшетов и смартфонов. Вы можете управлять различными функциями сауны из любого помещения в доме: приложение позволяет программировать время включения, температуру нагрева и цвет освещения. Более того, наличие Wi-Fi в помещении, где установлена сауна, позволяет дистанционно управлять ее функциями из любого места вне дома (офис, автомобиль и т.д.). Кроме того, приложение Effegibi Experience содержит информацию об эксплуатации изделия: начиная с того, как лучше пользоваться сауной, и заканчивая ее полезными свойствами и историей этого древнего ритуала.

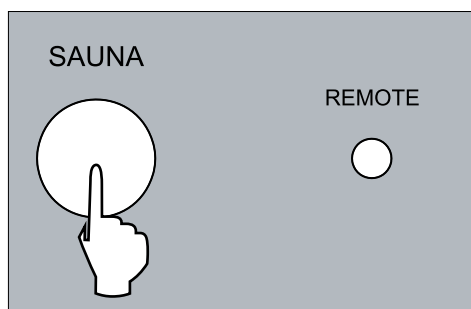
Для получения дополнительной информации посетите сайт www.effegibi.it.

effegibi®
Experience

6.1 ФУНКЦИИ ECC

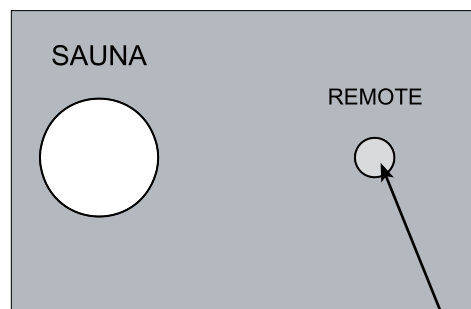
Для активации функции ECC - Effegibi Comfort Control необходимо включить панель управления и удерживать кнопку "SAUNA" в нажатом состоянии в течение примерно 3 секунд (рис. А).

рис. А



Индикатор дистанционного управления "REMOTE" горит фиксированным светом, указывая на то, что функция ECC – Effegibi Comfort Control активирована (рис. В).

рис. В



Пиктограмма функции ECC

После того, как функция ECC - Effegibi Comfort Control была активирована, можно программировать и дистанционно управлять хаммамом с помощью приложения Effegibi Experience My Hammam. Посредством приложения можно программировать автоматическое включение и выключение изделия.

Для деактивации функции ECC - Effegibi Comfort Control необходимо нажать и удерживать кнопку "SAUNA" в течение примерно 3 секунд.

Выключение индикатора "Remote" указывает на отключение функции Ecc - Effegibi Comfort Control.

ПРИМЕЧАНИЕ: функция ECC - Effegibi Comfort Control не может быть включена в случае активации кабельного дистанционного управления.

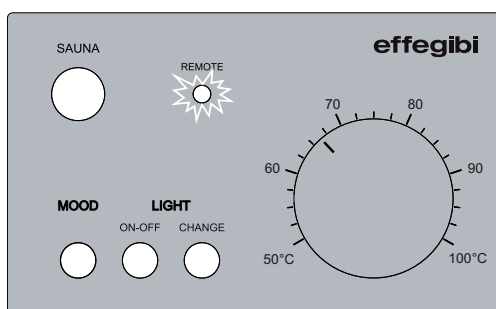
В случае общественных помещений или необходимости установки кабельного дистанционного управления свяжитесь с авторизованным сервисным центром или непосредственно с производителем.

6.2 ПРОГРАММИРОВАНИЕ

Суточная программа может быть деактивирована при включении сауны в ручном режиме нажатием кнопки "Sauna".

В 3.00 утра в день, на который запрограммировано автоматическое включение сауны, индикатор «Remote» начнет мигать (см. рим. С).

рис. С



Суточная программа может быть деактивирована при включении сауны в ручном режиме нажатием кнопки "Sauna".

Деактивация одной программы влечет за собой деактивацию всех программ, установленных на текущий день.

В 3.00.00 утра следующего дня пиктограмма вновь активируется в случае наличия новых программ.

ПРИМЕЧАНИЕ: функция программирования подчиняется функции ECC - Effegibi Comfort Control. В случае отключения последней все программы аннулируются.

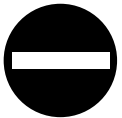
7. УХОД И УБОРКА



Прежде чем приступить к любым операциям по уборке или уходу, отключить главный выключатель сауны от электросети.



Не использовать химические средства для чистки деревянных поверхностей внутри сауны.



Запрещается покрывать внутренние поверхности сауны красками/лаками какого-либо типа.

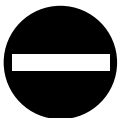


Для выполнения любых других операций обращаться в авторизованный сервисный центр или непосредственно к производителю.

8. ТРАНСПОРТИРОВКА И ПЕРЕМЕЩЕНИЕ



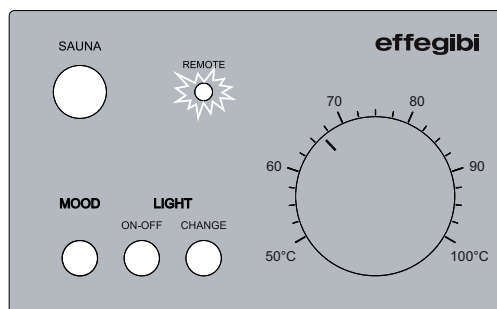
В случае необходимости перемещения сауны следовать операциям, описанным в прилагаемом руководстве по монтажу.



Категорически запрещается поднимать вручную или посредством других подъемных средств полностью собранную сауну.

9. ОШИБКИ И ИХ РЕШЕНИЕ

В случае сбоя в работе электропечи индикатор “Remote” начинает быстро мигать.

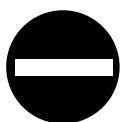


Пожалуйста, ознакомьтесь с приведенной ниже таблицей, в которой указаны другие возможные ошибки.

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Сауна не реагирует ни на одну команду	- Отсутствует напряжение - Отсутствует электропитание	- Проверить главный распределительный щит и электрический переключатель
Внутреннее освещение/ система хромотерапии не работает	Система отключена от сети электропитания	Проверить подсоединение кабеля к светильнику, расположенному сверху сауны
Электропечь не нагревается	1) Сработал предохранительный термостат 2) Неправильное расположение камней	1) Связаться с сервисным центром 2) Проверить расположение камней — они не должны препятствовать свободной циркуляции воздуха внутри печи.



Все, что не указано в данной таблице, должно быть доведено до сведения авторизованного сервисного центра.



Категорически запрещается выполнять какие-либо ремонтные операции, не указанные в колонке “РЕШЕНИЕ” данной таблицы.

10. ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ САУНОЙ

Истоки сауны уходят в незапамятные времена.

Ее рождение неразрывно связано с обрядами очищения, общими для многих древних религий. Ее целебные и эстетические свойства были известны уже во времена Древней Греции, но именно в балтийских странах, в частности, в Финляндии, ритуал принятия сауны – неиссякаемый источник красоты и здоровья – получил наибольшее распространение и был доведен до совершенства.

Сауна – это не что иное, как горячая и сухая воздушная ванна в закрытом помещении, где специальное оборудование нагревает воздух и удаляет из него влагу.

ПОЛЕЗНЫЕ СВОЙСТВА

Сауна обладает невероятным свойством расслаблять и очищать организм, стимулируя прилив положительной энергии к телу и разуму. Ничто иное не обладает такой эффективностью в снятии нервного напряжения и беспокойства – сауна стимулирует восстановление естественной гармонии души и тела.

Горячий пар способствует очищению кожи, так как пот удаляет кислоты и токсины. Стимулируется вегетативная нервная система, в результате чего улучшается общий обмен веществ.

В сочетании со здоровым питанием сауна позволяет добиться существенных результатов и в эстетическом плане, как то уменьшение целлюлита и повышение эластичности кожных тканей.

Кроме того, сауна способствует глубокому очищению кожи, и, как следствие, восстановлению ее свежего и сияющего вида.

РИТУАЛ

Примите теплый душ и бережно вытрите тело полотенцем.

Войдите в сауну.

Расположитесь на полке, помня, что на верхних полках температура выше.

Расслабьтесь, забудьте о заботах и прислушайтесь к своему телу.

Продолжительность пребывания в сауне зависит от Ваших ощущений: в среднем от 5 до 15 минут.

Запомните, что при обливании горячих камней водой с эфирными маслами временно повышается уровень влажности в воздухе. В течение нескольких секунд Вы будете ощущать более горячий воздух.

Выйдя из сауны, примите прохладный или холодный душ, чтобы охладить Ваше тело. Затем прилягте и расслабьтесь на несколько минут.

Советуем восполнить потерю жидкости, выпив воды или горячего травяного чая.

Спустя несколько минут повторите сеанс сауны.

ТЕМПЕРАТУРА В САУНЕ

Внутри каждой сауны Effegibi соблюдаются традиционные принципы работы.

В нижней части каждой модели предусмотрено входное отверстие для притока свежего воздуха, а выше над ним расположено выходное отверстие для отвода использованного воздуха. В результате внутри сауны происходит естественная конвекция и воздухообмен.

Такая циркуляция воздуха влияет и на уровень температуры внутри сауны: на одинаковой высоте в различных точках помещения температура разная.

На приведенной ниже схеме указываются примерные температуры на различных уровнях помещения: эти значения могут значительно изменяться в зависимости от движения воздуха внутри сауны.

Самая высокая температура воздуха измеряется на уровне потолка, а на уровне пола она приближается к температуре внешней среды.

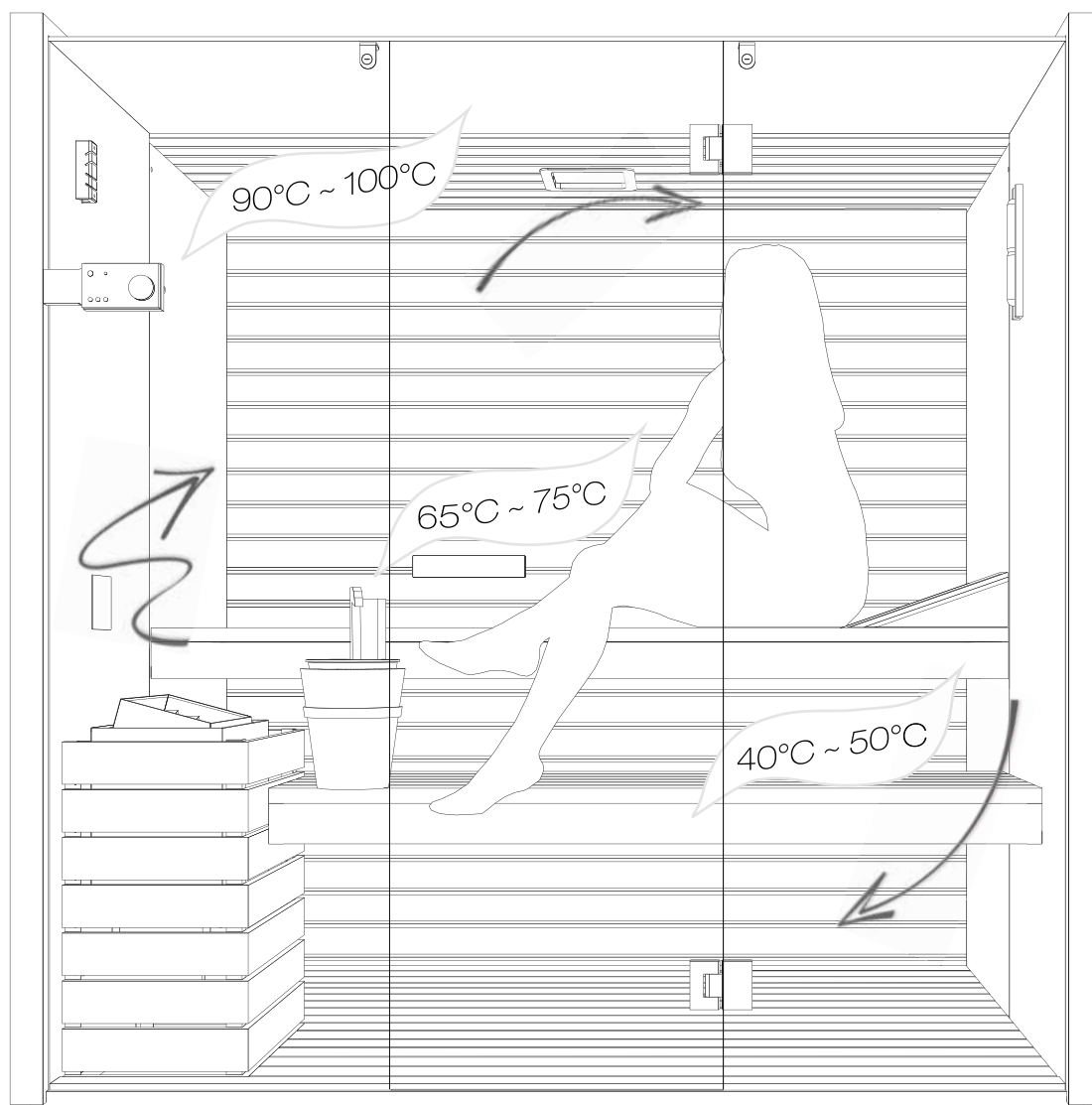
Во всех качественно выполненных саунах температура варьируется в пределах нескольких градусов в зависимости от соотношения высоты и естественной конвекции воздуха.

Именно по этой причине температура, заданная на внешней панели управления, является ориентировочной.

Ощущение температуры на коже не обуславливается этими изменениями, измеряемыми лишь на этапе тестирования, – благодаря общему воздействию тепла этот древний ритуал оказывает положительное влияние на организм человека.

Ваше тело является лучшим индикатором наиболее оптимальной для Вас температуры.

Желаем Вам получить максимальное наслаждение от Вашей сауны Effegibi!



Beste klant, wij danken u hartelijk dat u een van onze sauna's heeft gekozen, en wij hopen dat u altijd tevreden zult blijven met uw aankoop. Wij wijzen u erop dat deze handleiding als een deel van het product moet worden beschouwd. EFFEGIBI verbiedt de reproductie van (delen van) de handleiding. Iedere sauna wordt voordat hij onze fabriek verlaat aan een aantal tests en controles onderworpen, om te garanderen dat de veiligheidsvoorzieningen goed werken en absoluut betrouwbaar zijn. Voor nadere informatie of toelichtingen kunt u altijd contact opnemen met een dealer bij u in de buurt, of rechtstreeks met het hoofdkantoor.

INDEX

HOOFDSTUK 1	INLEIDING	pag. 30
1.1	DOEL VAN DE HANDLEIDING	pag. 30
1.2	IDENTIFICATIE VAN DE SAUNA	pag. 30
1.3	IDENTIFICATIE VAN DE FABRIKANT	pag. 30
1.4	SYMBOLLEN	pag. 31
1.5	TOEGESTAAN GEBRUIK	pag. 31
HOOFDSTUK 2	VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN	pag. 32
HOOFDSTUK 3	UW SAUNA: ALGEMENE BEGINSELEN	pag. 33
HOOFDSTUK 4	BEDIENINGSPANEEL	pag. 33
4.1	TOETS "SAUNA"	pag. 34
4.2	TOETS "LIGHT ON-OFF"	pag. 34
4.3	TOETS "LIGHT CHANGE"	pag. 34
4.4	TOETS "MOOD"	pag. 35
4.5	TEMPERATUURREGELING	pag. 36
HOOFDSTUK 5	TOETSENBORDBLOKKERING	pag. 36
HOOFDSTUK 6	ECC - EFFEGIBI COMFORT CONTROL	pag. 37
6.1	FUNCTIES ECC	pag. 37
6.2	PROGRAMMERINGEN	pag. 38
HOOFDSTUK 7	ONDERHOUD EN REINIGING	pag. 39
HOOFDSTUK 8	TRANSPORT EN VERPLAATSING	pag. 39
HOOFDSTUK 9	STORINGEN EN OPLOSSINGEN	pag. 40
HOOFDSTUK 10	SAUNA EN HET GEBRUIK ERVAN	pag. 41

LET OP:

Voor informatie over het saunaritueel en hoe u er maximaal van kunt genieten, verwijzen wij u naar de pagina's 41 en 42 van deze handleiding.

1. INLEIDING

1.1 DOEL VAN DE HANDLEIDING

Deze handleiding heeft betrekking op de sauna en is bedoeld als gids voor een correct gebruik en rationeel onderhoud daarvan.

Om de sauna te gebruiken moet deze gebruiks- en onderhoudshandleiding aandachtig worden doorgelezen wanneer hij voor het eerst wordt gestart.

De goede werking van de sauna hangt grotendeels af van efficiënt onderhoud en een efficiënte reiniging; daarom is het zeer belangrijk te weten welke reinigings- en onderhoudshandelingen moeten worden uitgevoerd. De werking en de gebruiksmethoden worden slechts summier beschreven, aangezien u door ervaring zult leren de sauna beter te gebruiken en de mogelijkheden op de behoeften van uw lichaam af te stemmen.

De sauna is gebouwd conform de veiligheidsvoorschriften van de volgende richtlijnen:

- 2006/95/EG – beveiliging van elektrisch materieel;
- 89/336 EEG, 92/31 EEG, 93/68 EEG Richtlijn Elektromagnetische compatibiliteit (EMC);
- 2011/65/EU Europese RoHS-richtlijn.

Aangezien wij voortdurend streven naar verbetering, kan het zijn dat uw sauna afwijkende functies heeft die niet in deze handleiding worden behandeld; eventuele verschillen zijn in ieder geval marginaal en niet substantieel.



De fabrikant behoudt zich het recht voor juridische stappen te ondernemen tegen eenieder die zonder toestemming wijzigingen aan de sauna aanbrengt.

1.2 IDENTIFICATIE VAN DE SAUNA

Alle kenmerkende gegevens van uw sauna, zoals type product, model, vermogen, voltage, serienummer, bouwjaar, fabrikant en EG-merk, zijn te vinden op het plaatje op de wand binnenin de sauna waar de kachel staat.

1.3 IDENTIFICATIE VAN DE FABRIKANT

Uw sauna is volledig gebouwd en gedistribueerd door:

EFFEGIBI S.R.L.

Via Gallo 769, 47522 Borello di Cesena (FC)
Tel. +39 0547/372881 - Fax +39 0547/372924
info@effegibi.it - www.effegibi.it

1.4 SYMBOLEN

Waar u in deze handleiding deze symbolen tegenkomt, dient u de bijbehorende tekst aandachtig te lezen omdat deze van fundamenteel belang is voor een correct gebruik van uw sauna. Indien de tekst niet in acht wordt genomen, kan dit letsel en zaakschade tot gevolg hebben.



GEVAAR-LET OP

Dit symbool geeft zeer gevaarlijke situaties aan die, indien het gevaar wordt veronachtzaamd, de persoonlijke veiligheid en gezondheid ernstig in gevaar kunnen brengen.



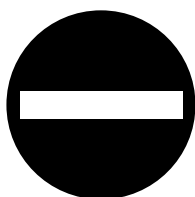
VOORZICHTIGHEID-VOORZORGSMaatregelen

Dit symbool geeft aan dat voorzichtigheid is geboden om ongevallen en/of lichamelijk letsel en zaakschade te voorkomen.

N.B.

OPMERKING

Dit symbool wijst op belangrijke en niet te veronachtzamen technische informatie.



Niet toegestane handelingen

1.5 TOEGESTAAN GEBRUIK

Het aanbrengen van wijzigingen zonder de uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant wordt als verkeerd gebruik beschouwd.



De sauna mag uitsluitend worden bestemd voor het voorziene gebruik; ieder ander gebruik moet als verkeerd en dus gevaarlijk worden beschouwd.

N.B.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel of schade als gevolg van verkeerd gebruik van de apparatuur.

Aangezien bepaalde onderdelen van de apparatuur onder spanning staan of hete oppervlakken hebben, moeten alle service- en/of onderhoudswerkzaamheden worden uitgevoerd door deskundig en gekwalificeerd personeel dat weet welke voorzorgsmaatregelen moeten worden genomen.

2. VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

Lees deze handleiding aandachtig door alvorens de sauna te gebruiken.



Het is raadzaam uw huisarts te raadplegen alvorens de sauna te gebruiken.



Kinderen jonger dan drie jaar mogen de sauna niet gebruiken.



Kinderen ouder dan drie jaar mogen de sauna uitsluitend gebruiken onder begeleiding van een volwassene en na medische controle.



Mensen met ernstige hartaandoeningen, inwendige ontstekingen, besmettelijke ziekten, epilepsie of een pacemaker mogen geen sauna bezoeken.



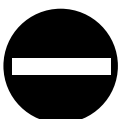
Zwangere vrouwen mogen de sauna uitsluitend na medische controle gebruiken.



Alle gevaaraanduidingen en veiligheidsvoorschriften van de bevoegde instanties van ieder land moeten worden gelezen en in acht genomen.



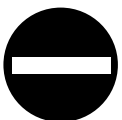
Mensen (volwassenen en kinderen) met dusdanige lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen dat geen veilig saunabezoek kan worden gegarandeerd, moeten worden begeleid of instructies krijgen.



Het is absoluut verboden de sauna te gebruiken voor andere dan de uitdrukkelijk vermelde doeleinden.



Voer altijd de geprogrammeerde controles en onderhoudswerkzaamheden uit.



De stickers die op de sauna zijn aangebracht mogen nooit worden verwijderd; vervang ze wanneer ze onleesbaar zijn geworden.



Inspecteer de sauna altijd alvorens hem te starten.

N.B.

De eerste keren dat de sauna wordt gebruikt kan er condens ontstaan op het glas aan de binnenkant van de deur. Dat komt door het vocht in het hout, en zal verdwijnen na de sauna een aantal keren te hebben gebruikt.

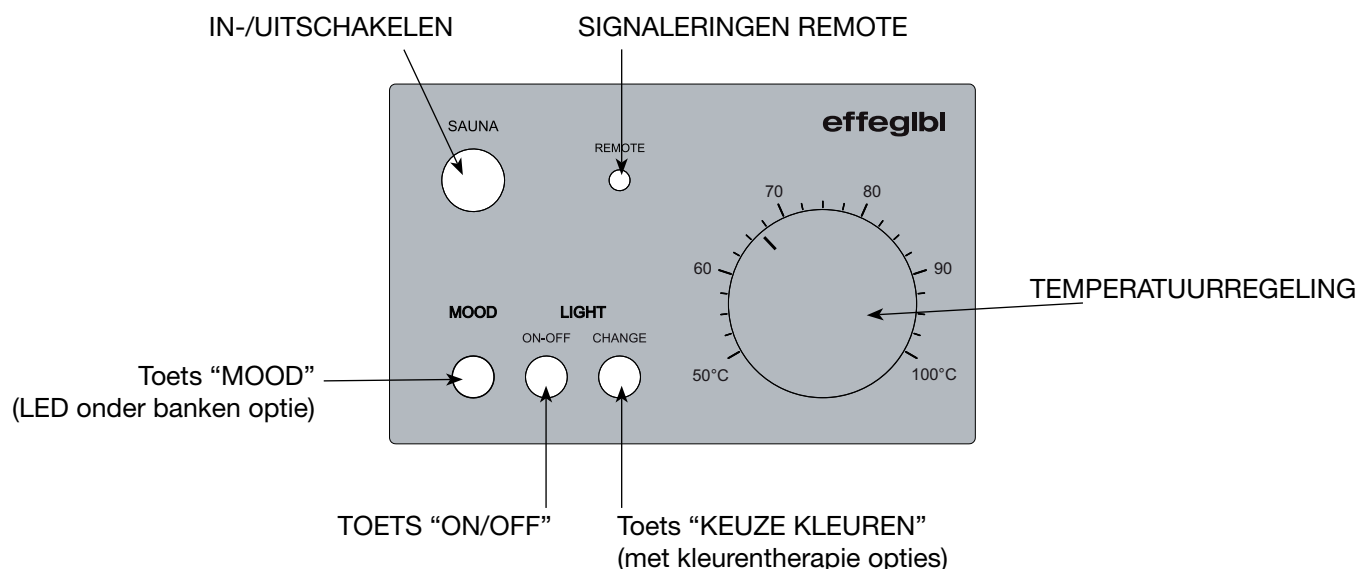
3. UW SAUNA: ALGEMENE BEGINSELEN

De sauna werkt als volgt: de lucht in de saunacabine wordt verwarmd door middel van een roestvrij stalen kachel met weerstanden, die wordt bediend door middel van een extern bedieningspaneel.

Aangezien de temperatuur tot 100°C kan stijgen, begint het lichaam sterk te transpireren; dit is een fysiologisch verschijnsel dat dient om de lichaamstemperatuur stabiel op ongeveer 37°C te houden. Tijdens deze transpiratiefase verbruikt ons lichaam energie; deze fysiologische reactie helpt vet op te lossen en de in het organisme opgehoopte toxines te verwijderen, en helpt tevens de bloeddruk te regelen en luchtwegaandoeningen te voorkomen.

4. BEDIENINGSPANEEL

Met het bedieningspaneel kan de gebruiker de saunafuncties beheren.



LEGENDA SYMBOLEN



Druk op de toets om naar de functie te gaan.

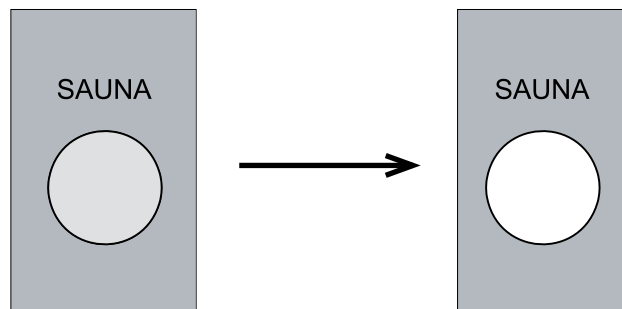
Indien de toets nogmaals wordt ingedrukt, wordt de eerder geactiveerde functie gedeactiveerd.



Houd de toets een aantal seconden ingedrukt.

4.1 TOETS "SAUNA"

Hiermee kan de kachel worden in- en uitgeschakeld.



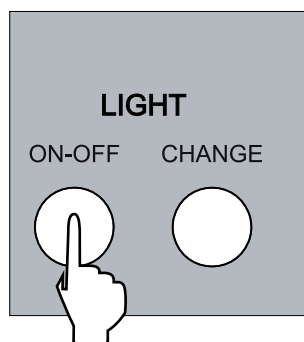
Zodra de toets "Sauna" wordt ingedrukt begint hij te knipperen tot de ingestelde temperatuur is bereikt.

Wanneer de sauna de temperatuur heeft bereikt, blijft de toets "Sauna" branden.

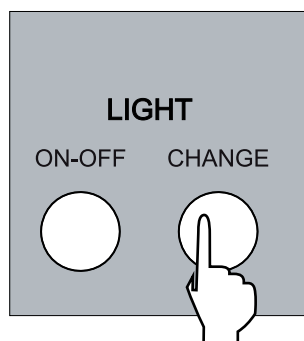
4.2 TOETS "LIGHT ON-OFF"

De lamp gaat wit branden of met de kleur die als laatste is ingesteld.

Indien nogmaals op de toets "ON-OFF" wordt gedrukt, dooft de lamp.



4.3 TOETS "LIGHT CHANGE"



Kleurentherapie helpt lichaam en geest weer in evenwicht te brengen.

Iedere kleur beïnvloedt de geestsgesteldheid; om de positieve effecten ervan te benutten kunt u er het beste een aantal minuten van genieten.

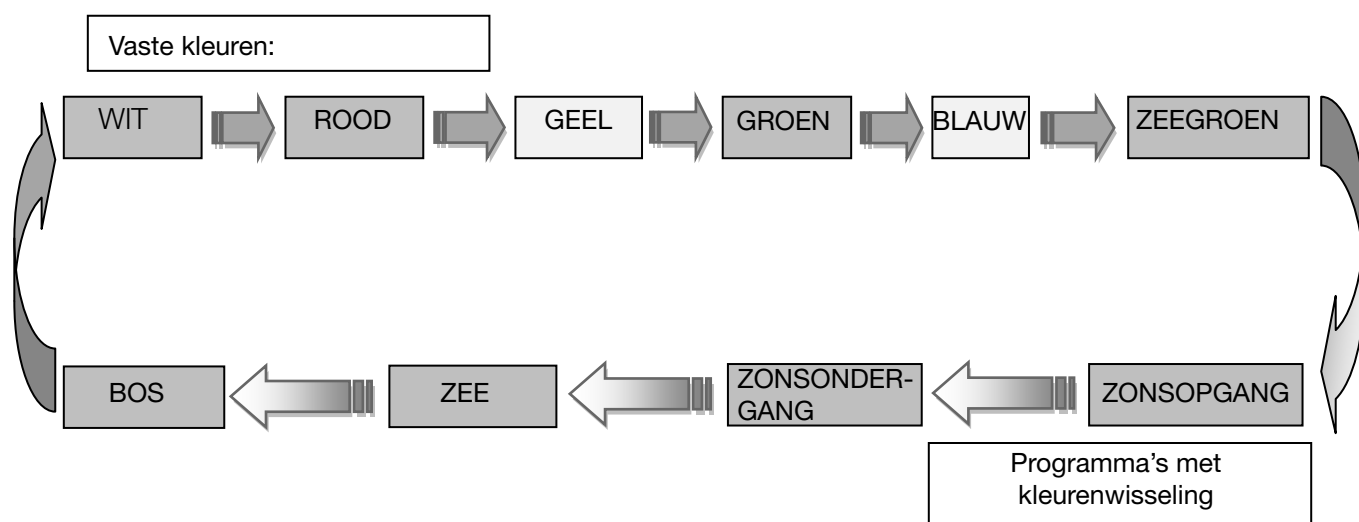
Om deze reden gebruikt EFFEGIBI de RGB-led-technologie. Naast vaste kleuren kan een langzame, geleidelijke overgang van de uit een basisgamma gekozen kleuren worden geprogrammeerd.

De gebruiker zelf stelt de kleurenwisseling of het programma in; om optimaal te genieten van de ontspanning die de combinatie van sauna en kleurentherapie biedt, worden voortdurende en snelle kleurovergangen afgeraden.

Door op de toets "LIGHT CHANGE" te drukken wordt de kleur van de lamp gewijzigd. U kunt kiezen uit:

- 6 vaste kleuren: WIT, ROOD, GEEL, GROEN, BLAUW, ZEEGROEN, enzovoorts
- 4 programma's met een afwisselend kleurengamma: ZONSOPGANG, ZONSONDERGANG, ZEE, BOS.

Gebruiksvoorbeeld:



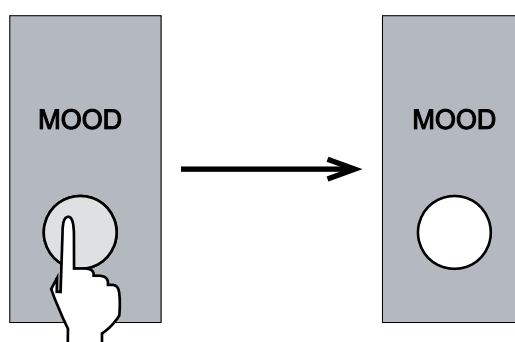
Indien bij het uitschakelen de vaste kleur ZEEGROEN actief was, is wanneer de kleurentherapie weer wordt ingeschakeld ZEEGROEN de eerste kleur.

Door op de toets "COLOUR CHANGE" te drukken wordt het programma ZONSOPGANG gestart.

4.4 TOETS "MOOD"

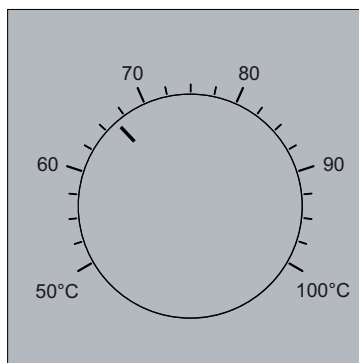
De lamp met fel wit licht onder de bank gaat branden.

Door opnieuw op de toets te drukken dooft hij weer.



4.5 TEMPERATUURREGELING

Door aan de knop te draaien wordt de gewenste temperatuur in de sauna gewijzigd.
De temperatuur kan worden ingesteld op een waarde tussen de circa 50°C en circa 100°C.



Wanneer de temperatuur stijgt, knippert de toets “SAUNA” langzaam om aan te geven dat de kachel in werking is getreden.

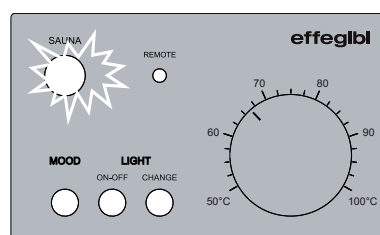
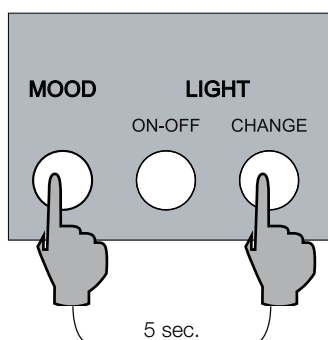
Wanneer de ingestelde temperatuur is bereikt blijft de led branden.

Let op: bij normaal gebruik veroorzaakt het simpele openen van de deur snelle temperatuurwijzigingen die door de sonde worden gemeten.

Ook wanneer de toets “SAUNA” knippert kan de sauna gewoon worden gebruikt.

5. TOETSENBORDBLOKKERING

Indien de toetsen “MOOD” + “COLOUR CHANGE” tegelijk ongeveer 5 seconden lang worden ingedrukt, wordt het bedieningspaneel geblokkeerd in de configuratie van dat moment.



gesignaleerd door drie maal knipperen van de toets “SAUNA”.

Om het toetsenbord te deblokken moet de bovenstaande reeks worden herhaald.

N.B.

Indien de toets “SAUNA” lang ingedrukt wordt gehouden wordt alles uitgeschakeld, ook indien het toetsenbord is geblokkeerd.

6. ECC - EFFEGIBI COMFORT CONTROL (OPTIE)

Met dit systeem kan de sauna op afstand worden beheerd door middel van de speciale app Effegibi Experience, die u op uw tablet of smartphone kunt downloaden. Vanuit het hele huis kunt u deze beleving op uw behoeften afstellen en functies regelen, door bijvoorbeeld de inschakeltijd, de temperatuur, en het licht van uw keuze in te stellen. Dankzij de wifi-dekking in het vertrek waar de Sauna is geïnstalleerd kunt u het tevens vanuit een willekeurige plaats (kantoor, auto, etc.) op afstand programmeren. Tot slot kunt u met de app Effegibi Experience nuttige informatie vinden over het gebruik van het product: van het optimale gebruik en de gunstige effecten van de sauna tot aan de geschiedenis van dit oude ritueel.

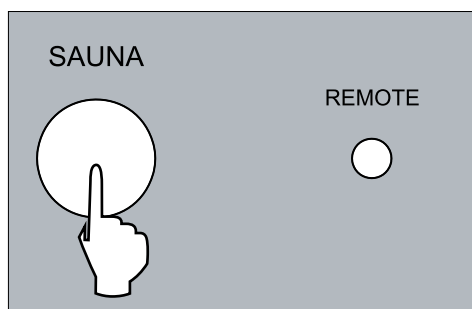
Raadpleeg onze site voor nadere informatie: www.effegibi.it.

effegibi®
Experience

6.1 FUNCTIES ECC

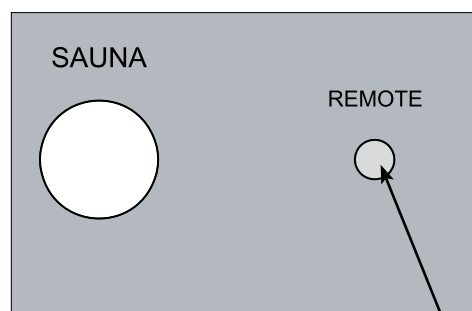
Om functie ECC - Effegibi Comfort Control te activeren moet het bedieningspaneel worden ingeschakeld en de toets "SAUNA" ongeveer 3 seconden ingedrukt worden gehouden (*fig. A*).

fig. A



De led "REMOTE" blijft branden en signaleert dat de functie ECC – Effegibi Comfort Control is geactiveerd (*fig. B*).

fig. B



Icoon functies ECC

Als de functie EEC - Effegibi Comfort Control eenmaal is geactiveerd, kan het product op afstand worden geprogrammeerd en beheerd door middel van de app Effegibi Experience.

Met behulp van de app kunnen automatische programmeringen voor het in- en uitschakelen worden geactiveerd.

Om de functie ECC - Effegibi Comfort Control te deactiveren moet de toets "SAUNA" ongeveer 3 seconden ingedrukt worden gehouden.

Als de led "Remote" dooft geeft dat aan dat de functie ECC - Effegibi Comfort Control is gedeactiveerd.

NB: de functie ECC - Effegibi Comfort Control kan niet worden geactiveerd in geval van remote activering via kabel.

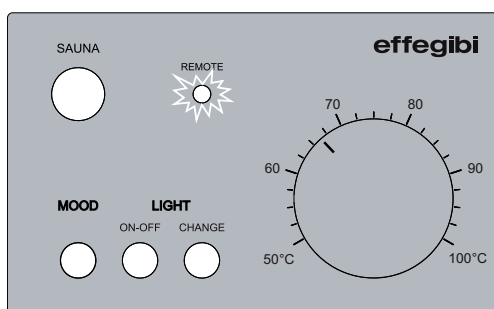
Wend u in geval van openbare ruimten of indien een remote verbinding via kabel is vereist tot een erkend servicecentrum of rechtstreeks tot ons bedrijf.

6.2 PROGRAMMERINGEN

Met de app Effegibi Experience kan de inschakeling van de hammam op een bepaalde dag van de week en op een bepaald tijdstip worden geprogrammeerd.

Om 3.00 am van de dag waarop de programmering is ingesteld begint de led "Remote" te knipperen (zie *fig. C*).

fig. C



De dagprogrammering kan worden gedeactiveerd door de sauna met de toets "Sauna" met de hand in te schakelen.

Indien een programma wordt gedeactiveerd, worden alle voor de lopende dag ingestelde programmeringen gedeactiveerd.

Om 3.00 a.m. van de volgende dag heractiveert het paneel de signalering indien er nieuwe programmeringen zijn.

NB: de programmeringen zijn afhankelijk van de activering van de functie ECC - Effegibi Comfort Control; indien deze functie wordt gedeactiveerd, worden zij gewist.

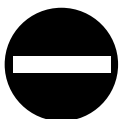
7. ONDERHOUD EN REINIGING



Zet alvorens met reinigings- of onderhoudswerkzaamheden te beginnen de hoofdschakelaar stroomopwaarts van de sauna uit.



Gebruik geen chemische reinigingsmiddelen om de houten delen binnenin de sauna te reinigen.



Het is verboden de binnenwanden van de sauna te lakken.

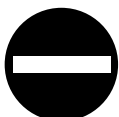


Wend u voor ieder andere ingreep tot een erkend servicecentrum of de fabrikant zelf.

8. TRANSPORT EN VERPLAATSING



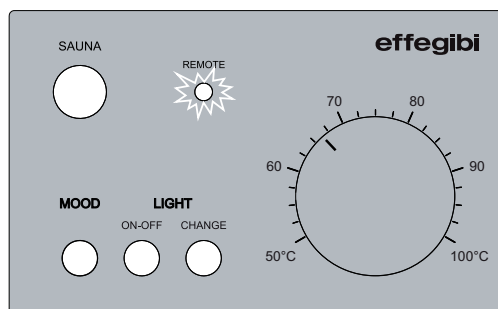
Indien de sauna moet worden verplaatst, volg dan de fasen in de bijgevoegde montagehandleiding.



Het is absoluut verboden de volledig gemonteerde sauna met de hand of met een willekeurig hefwerktuig op te lichten.

9. STORINGEN EN OPLOSSINGEN

Indien de kachel niet werkt knippert de led "Remote" snel.

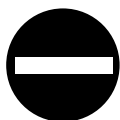


Raadpleeg de onderstaande tabel met andere mogelijke storingen.

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
De sauna reageert op geen enkel commando	- Geen spanning - Voeding	- Controleer het hoofdschakelbord
Interne lamp/kleurentherapie werkt niet	Verbindingsplug niet aangesloten	Controleer of de kabel van de inbouwverlichting boven de sauna is aangesloten
Kachel verwarmt niet	1) Veiligheidsthermostaat heeft ingegrepen 2) Stenen verkeerd geplaatst	1) Bel de technische assistentie 2) Controleer of de stenen niet zo zijn geplaatst dat de luchtcirculatie in de kachel wordt belemmerd.



Alles wat niet in deze tabel staat moet aan het erkende servicecentrum worden meegedeeld.



Het is absoluut verboden om reparaties uit te voeren die niet onder de in de kolom "OPLOSSING" van de tabel voorgeschreven controles vallen.

10. SAUNA EN HET GEBRUIK ERVAN

De sauna bestaat sinds mensenheugenis.

Het ontstaan ervan wordt geassocieerd met de reinigingsrituelen die veel oude religies met elkaar gemeen hadden. De oude Grieken waren reeds bekend met de therapeutische en esthetische eigenschappen van de sauna, maar het zijn vooral de Baltische volken geweest, en met name de Finnen, die het gebruik ervan hebben verspreid en geperfectioneerd tot een suprême bron van welzijn.

De sauna is eigenlijk gewoon een bad met zeer warme en droge lucht in een gesloten ruimte waar speciale apparatuur de lucht verwarmt en ontvochtigt.

DE GOEDE EIGENSCHAPPEN

De sauna is bij uitstek geschikt om te ontspannen en te ontgiften, en heeft een positieve invloed op lichaam en geest. Niets helpt zo goed om te ontspannen en te kalmeren, omdat de sauna het natuurlijk evenwicht van de psychisch-lichamelijke toestand helpt te herstellen.

De huid wordt gereinigd en door de transpiratie worden zuren en toxines verwijderd. Het vegetatieve zenuwstelsel wordt gestimuleerd, waardoor de stofwisseling wordt verbeterd.

In esthetisch opzicht wordt cellulitis verminderd en worden de weefsels elastischer, indien de sauna wordt gecombineerd met gezonde voeding.

Ook de esthetische voordelen zijn evident: dankzij de diepe reiniging ziet de huid er weer zuiver en glanzend uit.

DE FASEN

Neem eerst een lauwe douche en droog u goed af.

Ga de sauna binnen.

Ga zitten; denk eraan dat de temperatuur op de hoogste banken het hoogst is.

Ontspan u, laat uw gedachten gaan en begin naar uw lichaam te “luisteren”.

Uw lichaam geeft aan hoe lang u in de sauna kunt blijven, gemiddeld 5 tot 15 minuten.

Denk eraan dat indien een pollepel water met essences op de stenen van de kachel wordt gegoten de luchtvochtigheid tijdelijk toeneemt. De gevoelstemperatuur neemt een aantal seconden aanzienlijk toe.

Wanneer u de sauna verlaat, koelt u uw lichaam met een frisse of koude douche, ga vervolgens liggen en ontspan u een aantal minuten.

Wij raden u aan om het vochtverlies te compenseren met water of kruidenthee.

Na een aantal minuten kunt u de sauna weer in.

TEMPERATUUR IN DE SAUNA

Elke sauna van Effegibi functioneert volgens de werkingsprincipes die deze traditie kenmerken. In ieder model zit onderin een luchttoevoer, die in combinatie met een luchtafvoer bovenin zorgt voor een natuurlijke convector die de lucht in de sauna ververst.

Deze convector heeft ook invloed op de temperatuur, die op verschillende plaatsen in de ruimte, ook op dezelfde hoogte, varieert.

Het getoonde schema is slechts een indicatie van de temperaturen die op verschillende hoogten kunnen worden gemeten, die aanzienlijk kunnen verschillen afhankelijk van de interne luchtstroom.

Het warmste punt wordt gemeten tegen het plafond, terwijl de temperatuur aan de grond vrij dicht bij de buitentemperatuur ligt.

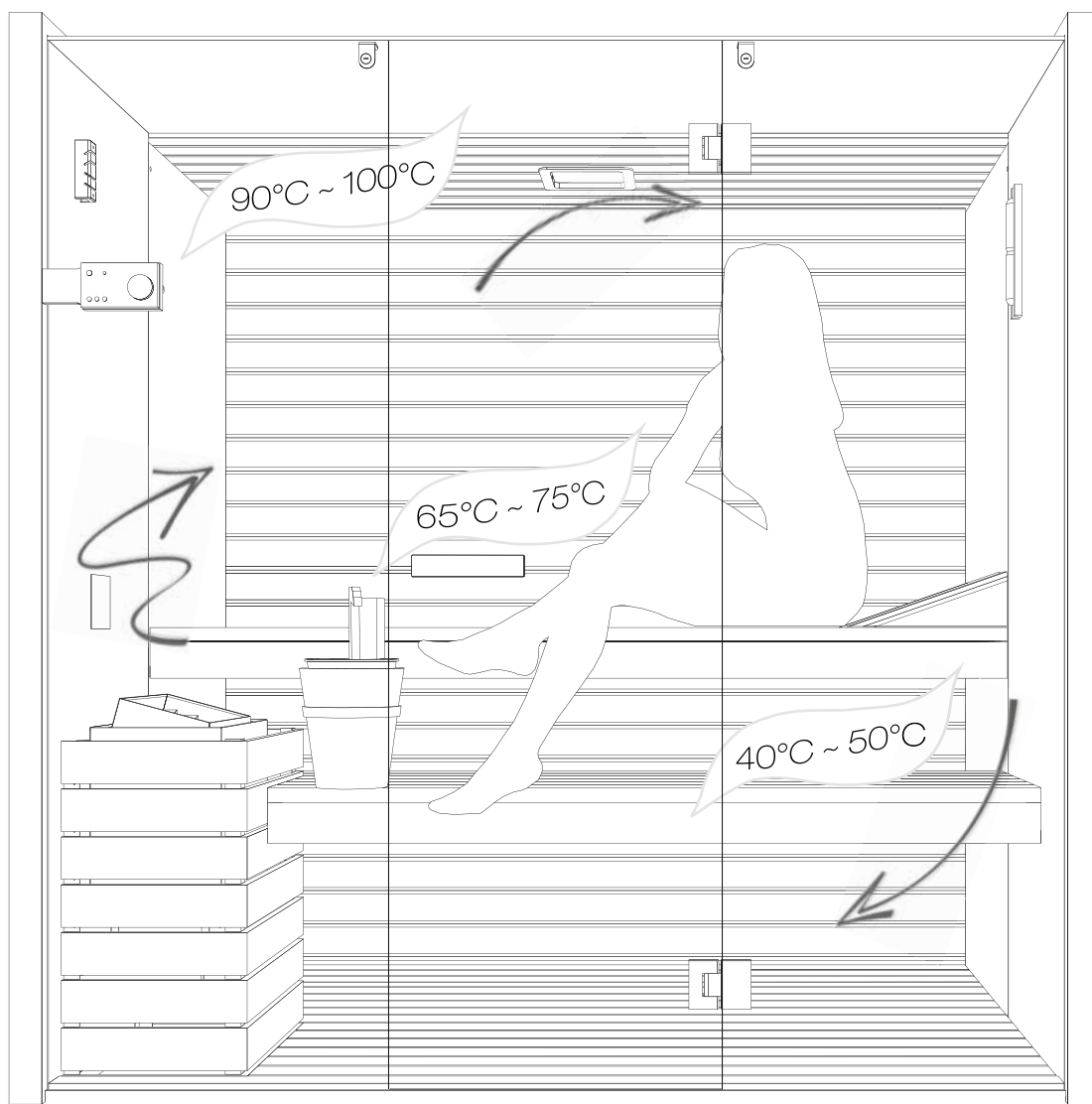
In alle volgens de regelen der kunst gebouwde sauna's verschillen de temperaturen meerdere graden, afhankelijk van de verhouding tussen de hoogte en de natuurlijke luchtconvector.

Daarom is de door middel van het externe bedieningspaneel ingestelde temperatuur slechts indicatief.

De gevoelstemperatuur staat los van deze variaties, die alleen in de testfase worden gemeten; de warme ruimte oefent invloed uit op het organisme en brengt u alle goede eigenschappen van dit oude ritueel.

Ons lichaam is de beste graadmeter voor de optimale temperatuur om van de sauna te genieten.

Wij wensen u maximale ontspanning met uw Sauna Effegibi!



Prezado Cliente, obrigado por ter escolhido uma das nossas saunas. Esperamos que possa ficar completamente satisfeito com essa compra. Lembramos que este manual deve ser considerado parte integrante do produto. A reprodução total ou parcial deste manual é proibida pela EFFEGIBI. Antes de saírem da fábrica, todas as nossas saunas são testadas e controladas de forma a garantir o correto funcionamento e absoluta confiabilidade dos dispositivos de segurança. Para qualquer esclarecimento ou informação pode se dirigir a um dos nossos revendedores locais ou diretamente à nossa sede central.

INDICE

CAPÍTULO 1	INTRODUÇÃO	pág. 44
1.1	OBJETIVO DO MANUAL	pág. 44
1.2	IDENTIFICAÇÃO DA SAUNA	pág. 44
1.3	IDENTIFICAÇÃO DO FABRICANTE	pág. 44
1.4	LEGENDA DOS SÍMBOLOS UTILIZADOS	pág. 45
1.5	USO PREVISTO	pág. 45
CAPÍTULO 2	PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA	pág. 46
CAPÍTULO 3	A SUA SAUNA: PRINCÍPIOS GERAIS	pág. 47
CAPÍTULO 4	PAINEL DE CONTROLE	pág. 47
4.1	TECLA “SAUNA”	pág. 48
4.2	TECLA “LIGHT ON-OFF”	pág. 48
4.3	TECLA “LIGHT CHANGE”	pág. 48
4.4	TECLA “MOOD”	pág. 49
4.5	AJUSTAR A TEMPERATURA	pág. 50
CAPÍTULO 5	BLOQUEAR O TECLADO	pág. 50
CAPÍTULO 6	ECC - EFFEGIBI COMFORT CONTROL	pág. 51
6.1	FUNÇÕES ECC	pág. 51
6.2	PROGRAMAÇÕES	pág. 52
CAPÍTULO 7	MANUTENÇÃO E LIMPEZA	pág. 53
CAPÍTULO 8	TRANSPORTE E DESLOCAÇÃO	pág. 53
CAPÍTULO 9	DETECÇÃO E RESOLUÇÃO DE FALHAS	pág. 54
CAPÍTULO 10	A SAUNA E A SUA UTILIZAÇÃO	pág. 55

ATENÇÃO:

Para conhecer o correto ritual e então aproveitar melhor a sauna, refere-se às páginas 55 e 56 deste manual.

1. INTRODUÇÃO

1.1 OBJETIVO DO MANUAL

O objetivo deste manual é orientar o usuário sobre a correta utilização da sauna e sua manutenção razoável. Antes de utilizar a sauna, é preciso ler cuidadosamente este manual de uso e manutenção desde o primeiro arranque.

O bom funcionamento da sauna depende principalmente da manutenção e limpeza eficientes do produto: é muito importante então tomar logo conhecimento das operações de limpeza e manutenção a serem efetuadas.

As indicações acerca do funcionamento e dos métodos de utilização são básicas pois só através da experiência é que o uso da sauna vai melhorar e você vai poder aproveitar todas as potencialidades em relação às exigências do seu corpo.

A sauna foi fabricada conforme os requisitos de segurança fixados pelas diretivas a seguir:

- 2006/95/CE (BT, Diretivas de Baixa Tensão) – Segurança geral dos produtos;
- CEE 89/336, CEE 92/31, CEE 93/68 Diretivas de Compatibilidade Eletromagnética (EMC, Electromagnetic Compatibility);
- 2011/65/UE Diretiva Europeia RoHS sobre a Restrição de Substâncias Perigosas.

Sempre visando a constante melhoria dos nossos produtos, pode ser que a sua sauna apresente alterações não descritas neste manual. De qualquer forma, eventuais diferenças são marginais e não substanciais.



O fabricante reserva-se o direito de processar judicialmente qualquer pessoa ou empresa que altere a cabina de sauna procedendo a modificações sem prévia e expressa autorização.

1.2 IDENTIFICAÇÃO DA SAUNA

Todos os dados que for preciso conhecer da sua cabina de sauna, ou seja tipo de produto, modelo, potência elétrica, tensão, número de série, ano de fabricação, fabricante e marcação CE, podem ser encontrados na placa fixada na parede interna da sauna onde fica o aquecedor.

1.3 IDENTIFICAÇÃO DO FABRICANTE

A sua sauna foi fabricada integralmente e é distribuída pela:

EFFEGIBI S.R.L.

Via Gallo 769, 47522 Borello di Cesena (FC)
Tel. +39 0547/372881 - Fax +39 0547/372924
info@effegibi.it - www.effegibi.it

1.4 LEGENDA DOS SÍMBOLOS UTILIZADOS

Cada vez que você consultar o manual, leia cuidadosamente as frases precedidas destes símbolos porque descrevem passos cruciais para o correto uso da sauna. A inobservância das indicações descritas poderia causar danos pessoais ou materiais.



PERIGO - ATENÇÃO

Indica situações de grave perigo que, se forem ignoradas, podem comprometer seriamente a segurança e a saúde das pessoas.



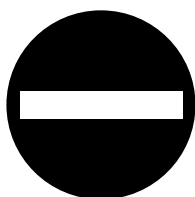
CUIDADO - PRECAUÇÃO

Indica que é preciso ter um comportamento adequado para prevenir acidentes e/ou não causar danos pessoais e materiais.

NOTA

OBSERVE

Descreve informações técnicas muito importantes a não serem ignoradas.



Operações não autorizadas

1.5 USO PREVISTO

Qualquer alteração efetuada sem prévia autorização do fabricante deve ser considerada imprópria.



A sauna só deve ser utilizada conforme o uso previsto; qualquer outro uso é considerado impróprio e portanto perigoso.

NOTA

O fabricante declina qualquer responsabilidade por danos pessoais ou materiais causados pelo uso impróprio do produto.

Todas as operações de manutenção e/ou revisão têm de ser executadas por pessoal experimentado e qualificado que tenha conhecimento dos cuidados necessários porque o produto inclui componentes elétricos sob tensão e superfícies quentes.

2. PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA



Leia cuidadosamente o presente manual antes de utilizar a sauna.



Recomenda-se o parecer do seu médico de confiança antes de você utilizar a sauna.



Crianças abaixo dos três anos de idade não podem utilizar a sauna.



Crianças acima dos 3 anos podem utilizar a sauna acompanhadas por um adulto e após consulta médica.



Não podem fazer sauna as pessoas que sofrem de cardiopatias graves, inflamações internas, doenças contagiosas, epilepsia, ou com aparelhos do tipo pacemaker.



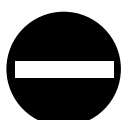
As mulheres grávidas podem utilizar a sauna sob controle médico.



Leia e respeite atentamente todas as sinalizações de perigo e observe as normas de segurança fixadas pelos organismos competentes em cada país.



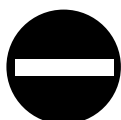
Adultos ou crianças com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas que não permitam um uso seguro da sauna devem ser adequadamente vigiados durante a sauna ou ter sido devidamente instruídos para a utilização do produto.



É absolutamente proibido utilizar a sauna para usos diferentes do uso expressamente previsto.



Execute sempre as verificações, os controles e as operações de manutenção programada.



Nunca retire as etiquetas coladas sobre a sauna por razão nenhuma; em caso de deterioração, peça a substituição das etiquetas.



Inspeccione a sauna antes de cada arranque.

NOTA

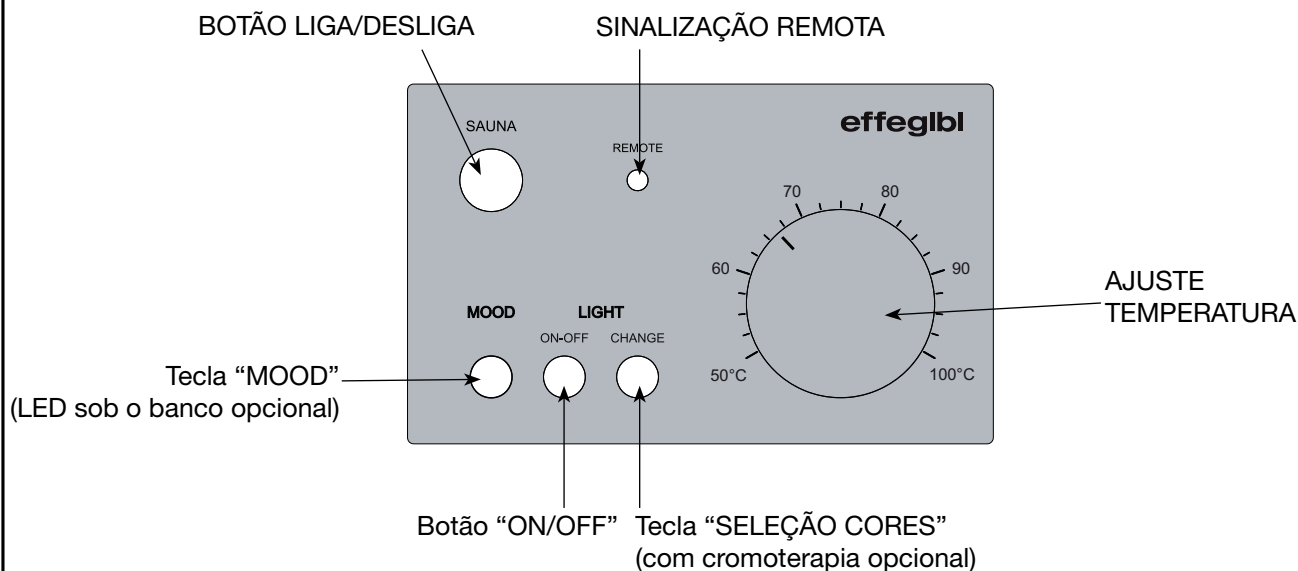
Durante as primeiras utilizações algum vapor pode condensar no vidro interno à porta da sauna. Estas condensações são devidas à umidade da madeira e vão desaparecendo com a progressiva utilização da sauna.

3. A SUA SAUNA: PRINCÍPIOS GERAIS

O princípio de funcionamento consiste no aquecimento a seco do ar interno à cabina de sauna por meio de um aquecedor elétrico em aço inoxidável com resistores pilotado por um painel de controle externo. A temperatura possível de ser atingida é cerca de 100°C: o corpo reagi começando a transpirar intensamente, ou seja ocorre um fenômeno fisiológico que ajuda o corpo a manter uma temperatura estável de 37°C aproximadamente. Durante essa fase de transpiração o nosso corpo consome energia e graças a essa reação fisiológica é que podemos dissolver a gordura e eliminar as toxinas acumuladas no nosso organismo contribuindo para além a regular a pressão sanguínea e prevenir problemas nas vias respiratórias.

4. PAINEL DE CONTROLE

O painel de controle permite ao usuário gerenciar as funções da sauna.

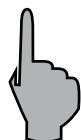


LEGENDA DOS SÍMBOLOS



Pressionar a tecla para ativar a função.

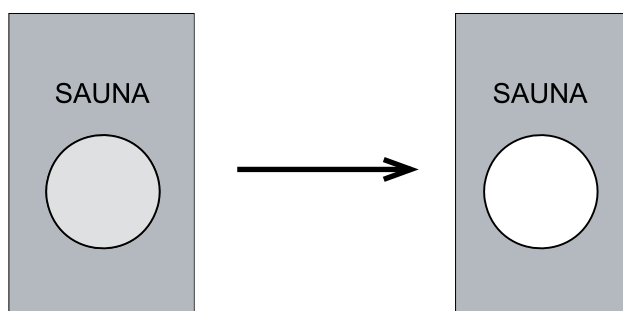
Pressionar a tecla pela segunda vez para desativar a função ativada anteriormente.



Manter a tecla pressionada durante alguns segundos.

4.1 TECLA “SAUNA”

Permite ligar ou desligar o aquecedor.



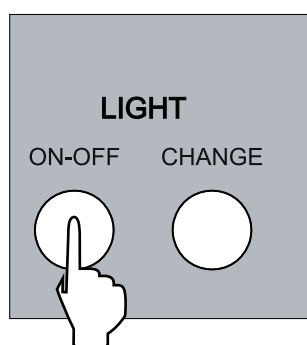
Após ativada, a tecla “SAUNA” vai pulsar até alcançar a temperatura pré-ajustada.

Quando a temperatura pré-ajustada for atingida, a tecla “SAUNA” vai ficar acesa fixa sem pulsar.

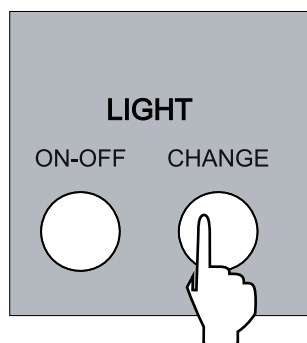
4.2 TECLA “LIGHT ON-OFF”

Acende a luz apresentando a cor branca ou a última cor pré-ajustada anteriormente.

Pressionar de novo a tecla “ON-OFF” para apagar a luz.



4.3 TECLA “LIGHT CHANGE”



A cromoterapia baseia-se nas propriedades de reequilíbrio entre corpo e mente.

Cada cor influencia o nosso estado de espírito e curtindo essas cores durante vários minutos podemos tirar benefícios delas.

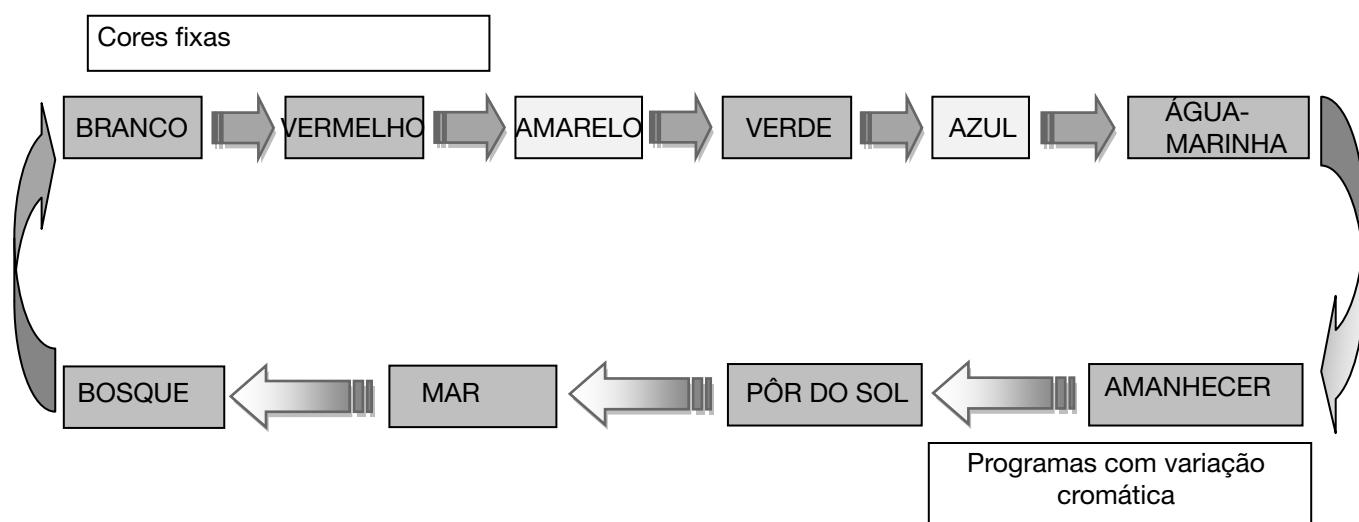
É por isso que a EFFEGI BI emprega a tecnologia LED RGB. Podemos escolher entre várias cores e após feita a seleção da cor desejada também programar nessa gama cromática uma variação lenta e gradual das nuances.

A mudança de uma cor para outra bem como a seleção do programa são feitas diretamente pelo usuário; contudo, variações repentinas e contínuas das nuances não são aconselháveis se você quiser relaxar da melhor forma possível e aproveitar no máximo do conjunto sauna com cromoterapia.

Para mudar a cor da luz, pressione a tecla “LIGHT CHANGE”. Pode escolher entre:

- 6 cores fixas: BRANCO, VERMELHO, AMARELO, VERDE, AZUL, ÁGUA-MARINHA, e a seguir
- 4 programas de variação das tonalidades duma gama cromática: AMANHECER, PÔR DO SOL, MAR, BOSQUE.

Exemplo de utilização:

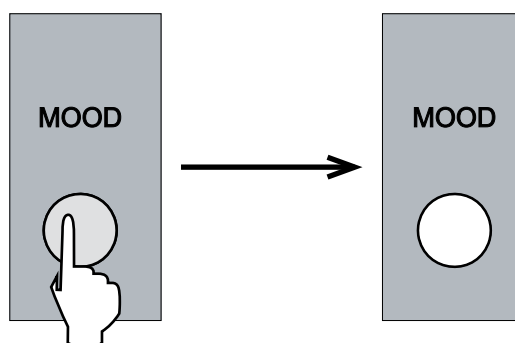


Se a cor ativa quando desligou a sauna na última vez era a cor fixa ÁGUA-MARINHA, na hora de você voltar a ligar a cromoterapia a primeira cor será de novo ÁGUA-MARINHA.

Pressionando a tecla “COLOUR CHANGE” vai mudar de programa para AMANHECER.

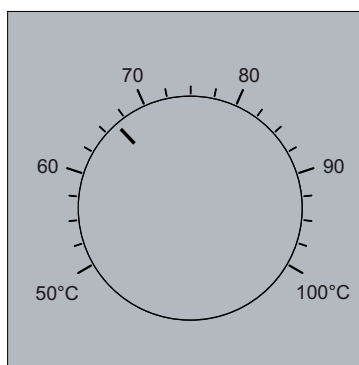
4.4 TECLA “MOOD”

Pressionando essa tecla acende a lâmpada de cor branca de alta luminosidade que fica embaixo do banco. Outro toque para desligá-la.



4.5 AJUSTAR A TEMPERATURA

Gire o botão analógico para variar a temperatura desejada dentro da sauna. A temperatura pode ser ajustada entre aproximadamente 50°C e 100°C.



Quando a temperatura aumentar, a tecla “SAUNA” pulsa devagar para sinalizar que o aquecedor entrou em funcionamento.

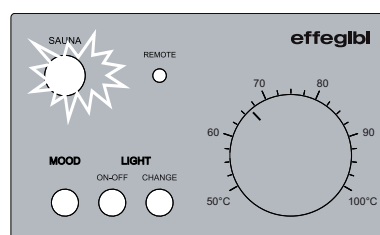
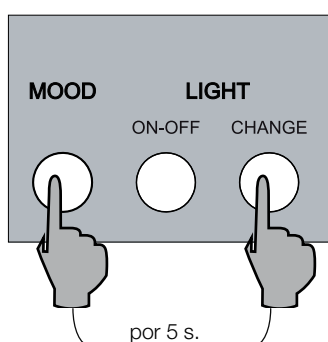
Quando a temperatura pré-ajustada for atingida, este LED vai ficar aceso fixo sem pulsar.

Atenção: na prática rotineira abrir simplesmente a porta da sauna causa variações de temperatura repentinas detectadas pela sonda de temperatura.

Você vai poder aproveitar perfeitamente da sua sauna também quando a tecla “SAUNA” estiver pulsando.

5. BLOQUEAR O TECLADO

Pressionando ao mesmo tempo as teclas “MOOD” + “COLOUR CHANGE” por 5 segundos, o painel fica travado na configuração atual.



sinalizado pela tecla “SAUNA”
piscando 3 vezes.

Para desbloquear o teclado, repita a seqüência descrita acima.

NOTA

Mantendo pressionada a tecla “SAUNA” vai desligar tudo também quando o teclado estiver bloqueado.

6. ECC - EFFEGIBI COMFORT CONTROL (OPCIONAL)

É um sistema que permite gerenciar a sauna a distância: é suficiente baixar o próprio App Effegibi Experience no seu Tablet ou no seu Smartphone. Você vai poder personalizar a sua experiência no maior conforto ficando em outros quartos da casa e executar funções tais como programar a hora de ligar a sauna, ajustar a temperatura e escolher a luz desejada. Além disso, a cobertura Wi-Fi no local onde fica a sauna permite a programação remota desde qualquer lugar (do escritório, do seu carro, etc.) Enfim, graças ao App Effegibi Experience pode encontrar informações úteis sobre a utilização do produto: como utilizar a sauna da melhor forma, conhecer os benefícios e a história deste ritual antigo.

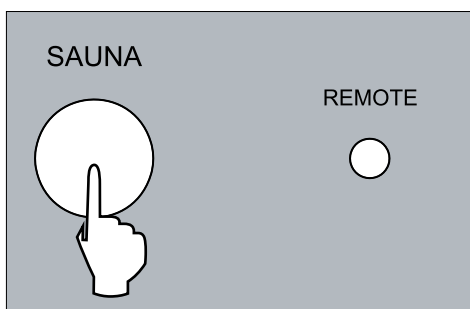
Para maiores informações, por favor consulte o site: www.effegibi.it.

effegibi®
Experience

6.1 FUNÇÕES ECC

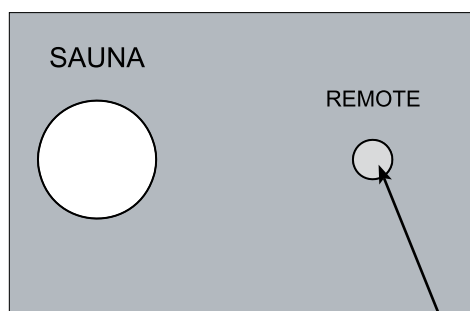
Para ativar a função ECC - Effegibi Comfort Control é preciso ligar o painel e manter a tecla “SAUNA” pressionada durante 3 segundos aproximadamente (veja *fig. A*).

fig. A



O led “REMOTE” vai ficar aceso fixo para sinalizar que a função ECC – Effegibi Comfort Control foi ativada (veja *fig. B*).

fig. B



Ícone função ECC

Após ativada a função ECC - Effegibi Comfort Control, você vai poder efetuar a programação e o gerenciamento remotos do produto pelo App Effegibi Experience.

Através deste App você vai poder ativar programações automáticas para ligar e desligar o produto.

Para desativar a função ECC - Effegibi Comfort Control, mantenha a tecla “SAUNA” pressionada durante 3 segundos aproximadamente.

O led “REMOTE” apaga para sinalizar que a função ECC - Effegibi Comfort Control foi desativada.

NOTA: A função ECC - Effegibi Comfort Control não vai poder ser ativada no caso de ativação remota por cabo.

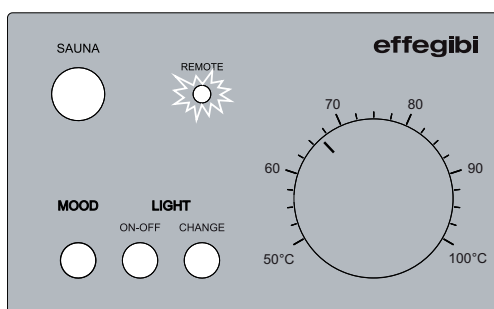
Em caso de lugar público ou se for preciso efetuar uma conexão remota por cabo, dirija-se a um dos nossos centros de assistência autorizados ou diretamente ao Fabricante.

6.2 PROGRAMAÇÕES

O App Effegibi Experience permite programar seu hammam para fazer com que se ligue automaticamente no dia da semana escolhido e na hora determinada.

Às 3:00 da manhã do dia programado, o led “REMOTE” vai começar a pulsar (veja *fig. C*).

fig. C



Para desativar uma programação diária, você terá que acender a sauna manualmente pressionando a tecla “SAUNA”.

Se você desativar uma programação, vai desativando também todas as funções programadas para aquele dia.

Às 3:00 da manhã do dia seguinte, o painel vai novamente ativar e sinalizar as novas programações, se tiver.

NOTA: As programações ficam subordinadas à ativação da função ECC - Effegibi Comfort Control, ou seja, se você desabilitar esta função, vai anular as programações.

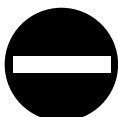
7. MANUTENÇÃO E LIMPEZA



Antes de qualquer operação de limpeza ou de manutenção da sauna, desligue primeiro o interruptor geral a montante.



Nunca use produtos químicos para limpar as partes de madeira internas da sauna.



É proibido revestir as paredes internas da sauna com pinturas de qualquer tipo.

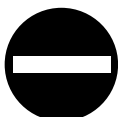


Para qualquer outro tipo de operação, dirija-se a um centro de assistência técnica autorizado ou diretamente ao fabricante.

8. TRANSPORTE E DESLOCAÇÃO



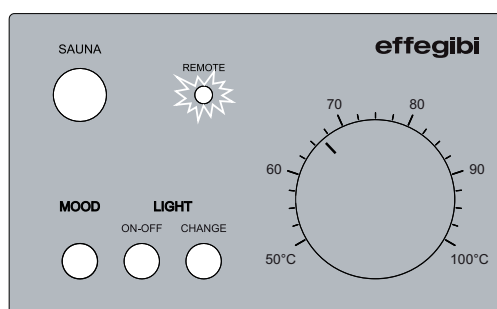
Se for preciso deslocar a sauna, refira-se ao procedimento descrito no manual de montagem anexo.



É absolutamente proibido levantar a sauna inteiramente montada manualmente ou por meio de outros aparelhos de elevação.

9. DETECÇÃO E RESOLUÇÃO DE FALHAS

Caso o aquecedor da sauna não esteja funcionando, o led “REMOTE” vai piscar rapidamente.

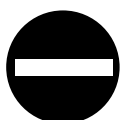


Recomendamos consultar a tabela abaixo também onde são listados outros erros possíveis.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
A sauna não responde a nenhum comando	- Falta de tensão - Alimentação	Verificar o quadro geral de distribuição e a chave seccionadora
Falha de funcionamento Luz interna/cromoterapia	Plug de conexão desconectado	Verificar a conexão entre o cabo e a lâmpada sobre a sauna
O aquecedor não esquenta	1) O termostato de segurança atuou 2) A colocação das pedras não está correta	1) Chamar a assistência técnica 2) Verificar que as pedras não tenham sido colocadas de maneira a obstruir a circulação de ar dentro do aquecedor.



Tudo o que não se encontra descrito na tabela tem de ser comunicado ao centro de assistência técnica autorizado pelo fabricante.



É absolutamente proibido efetuar qualquer outra operação de reparação a não ser as verificações recomendadas na coluna “SOLUÇÃO” da tabela.

10. A SAUNA E A SUA UTILIZAÇÃO

A sauna nasceu em épocas que se perdem na noite dos tempos.

A sua origem está ligada aos rituais de purificação comuns a várias religiões antigas. As suas virtudes terapêuticas e estéticas já eram conhecidas na época da Grécia Antiga mas foi sobre tudo com os povos bálticos, especialmente na Finlândia, que a prática da sauna se difundiu até aperfeiçoar-se como fonte suprema de bem-estar.

A sauna é simplesmente um banho de ar muito quente e seco feito num ambiente fechado onde uma aparelhagem apropriada aquece e desumidifica o ar.

OS BENEFÍCIOS

A sauna possui extraordinárias capacidades de relaxamento e de desintoxicação e influencia positivamente a mente e o corpo. Não tem nada que seja mais eficaz para afastar a tensão nervosa e aliviar a ansiedade do que fazer sauna para estimular a reequilibração natural das nossas condições psicofísicas.

A pele se depura, além disso toxinas e ácidos são eliminados graças à transpiração. O sistema nervoso autónomo também é estimulado melhorando o metabolismo geral.

Do ponto de vista estético, a sauna combinada com uma dieta sã torna os tecidos mais elásticos e diminui a celulite.

Outro benefício estético igualmente evidente é a limpeza profunda da pele que torna-se mais pura e luminosa.

AS FASES DA SAUNA

Se prepare primeiro tomando uma ducha morna e se seque bem.

Entre na sua sauna.

Se sente e lembre que a temperatura é mais elevada nos bancos superiores.

Relaxe, deixe de lado as suas preocupações e comece a “escutar” seu corpo.

Pode ficar dentro da sauna durante um tempo definido prestando atenção em como seu corpo se sente, numa média de 5 a 15 minutos.

Não esqueça que também pode aumentar temporariamente a umidade na sauna deitando um colher de água com essências aromáticas sobre as pedras do aquecedor. Desta forma, vai sentir muito mais calor durante alguns segundos.

Quando sair da sauna, tome uma ducha fresca ou fria para arrefecer o seu corpo; em seguida, se deite e relaxe alguns minutos.

É recomendável fazer a reposição dos líquidos perdidos durante a sauna bebendo água ou um chá quente. Depois de alguns minutos, pode fazer a segunda sessão de sauna.

TEMPERATURA INTERNA DA SAUNA

Dentro das saunas Effegibi os princípios de funcionamento típicos da tradição são respeitados.

A parte inferior de cada modelo apresenta uma entrada de ar fresco que, combinada com o ponto de saída colocado mais em cima, propicia uma convecção natural dentro da cabina de sauna e portanto também a troca de ar.

Esta convecção influencia também o nível da temperatura interna da sauna que pode variar em pontos diferentes da mesma cabina embora medida a uma mesma altura.

O esquema mostrado é meramente ilustrativo das temperaturas registradas em alturas diferentes e indica algumas variações importantes conforme o movimento do ar dentro da sauna.

O ponto mais quente fica na mesma altura do teto; ao invés disto, ao nível do piso a temperatura fica próxima da temperatura do ambiente externo.

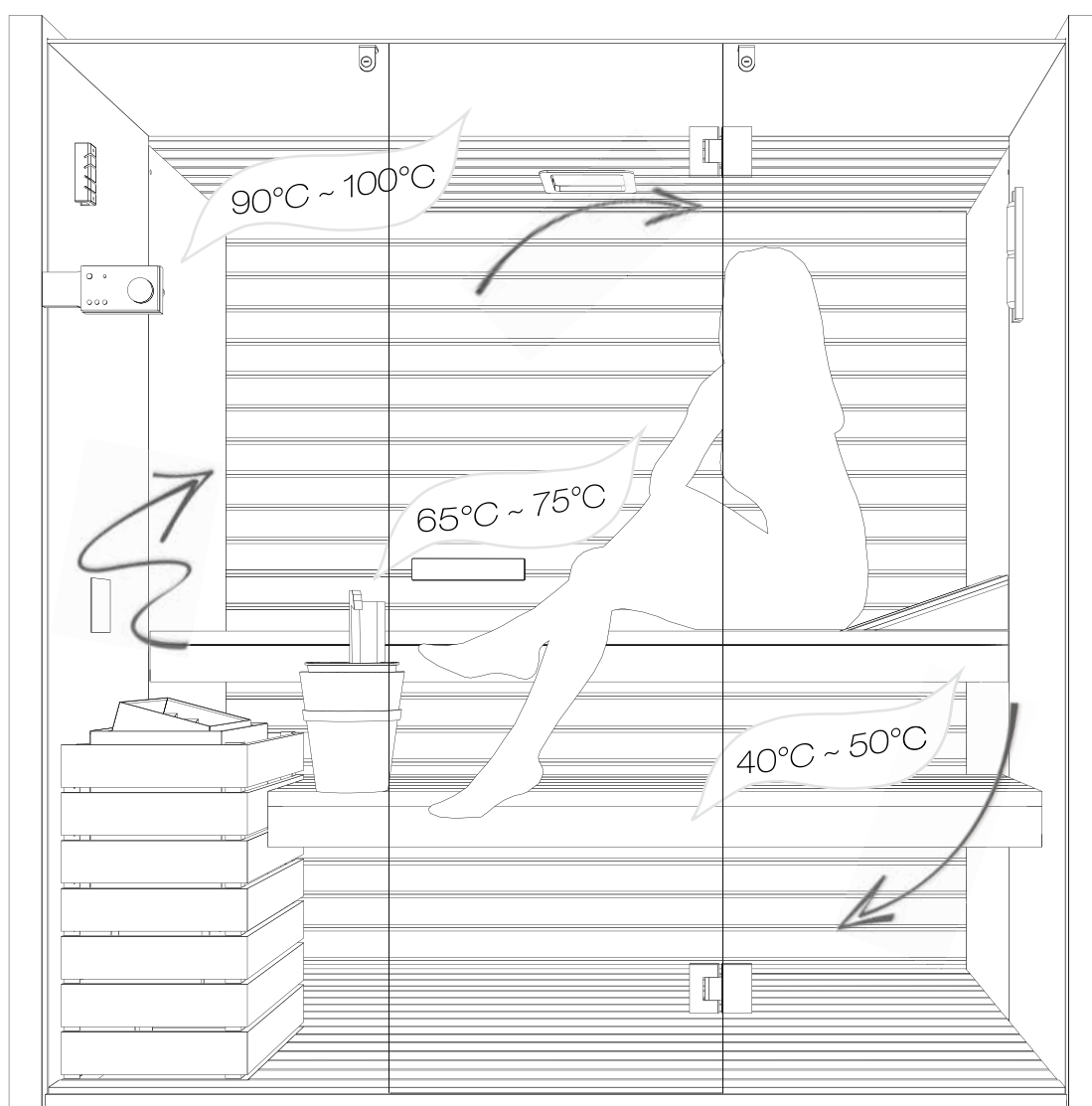
Em todas as saunas feitas com todos efes e erres, as temperaturas variam de vários graus conforme a relação que há entre altura e convecção natural do ar.

Por isso, a temperatura pré-ajustada pelo painel de controle externo tem que ser considerada como um indicativo.

Estas variações medíveis somente durante as fases de teste das saunas não influenciam por nada a sensação da nossa pele, quer dizer, o ambiente quente onde estamos ainda atua no nosso organismo trazendo todos os benefícios típicos desse ritual antigo.

O seu corpo sempre vai ser o melhor indicador da temperatura ideal para curtir a prática da sauna.

Desejamos-lhe o melhor relaxamento na sua sauna Effegibi!



effegibi®

Via Gallo 769
47522 Cesena (FC) - Italy
tel. +39 0547 372881
fax +39 0547 372924
info@effegibi.it
www.effegibi.it

